

VG Aktuell

Informationsblatt des Gewerberings und der VG Pressath



 Pressath

 Schwarzenbach

 Trabitzen

Oktober - November 2020

Pressath

Advent im Park statt
Christkindlmarkt

Schwarzenbach

Funkloch gestopft -
Schwarzenbach erweitert
Netz

Trabitzen

Neuer Kindergarten
für die Gemeinde



*Aufgrund der aktuellen Corona-Situation sind viele Veranstaltungen abgesagt!
Alle Infos hierzu finden Sie im Veranstaltungskalender*



Mitglied im BDS
Gewerbeverband Bayern



- Innenausbau
- Trockenbau
- Holzmontagen
- Parkett

Spies Stefan
Schreinermeister

92690 Pressath
09644-680500
0176-67405257



schreinermeister.spies@gmail.com



**AUTO
ACKERMANN**



Suzuki-Vertragshändler
Autohaus Ackermann e.K.

Suzuki-Vertragshändler
Mitsubishi-Vertragshändler
Autohaus Ackermann e.K.

Eschenbacher Str. 6
92690 Pressath
Tel. 0 96 44 / 80 01
Fax 0 96 44 / 91 71 37
ackermann@suzuki-handel.de
www.autohaus-ackermann.com

Karl-Singer-Str. 2
92665 Altenstadt WN
Tel. 0 96 02 / 63 95 95
Fax 0 96 02 / 63 95 96
ackermann.altenstadt@gmail.com
www.autohaus-ackermann.com



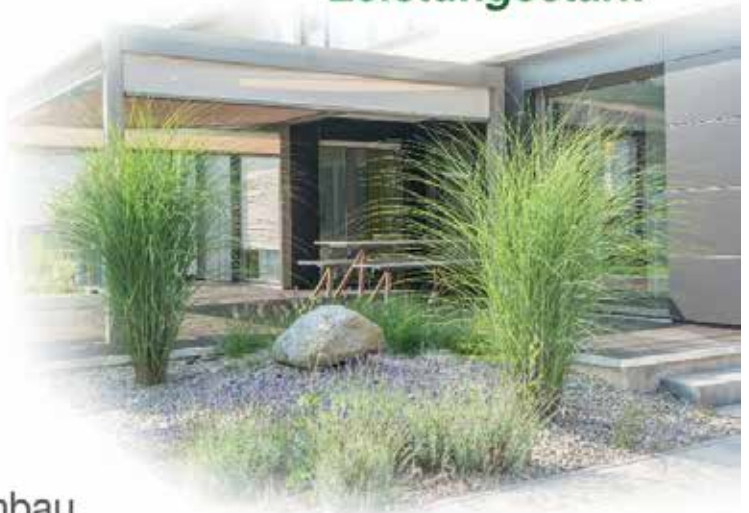
**BAUSTOFFE
MERKL**

Gemeinsam Werte schaffen

- ✓ Fenster, Türen, Tore
- ✓ Bodenbeläge
- ✓ Dachbau
- ✓ Fassadensysteme
- ✓ Putzsysteme
- ✓ Roh- und Innenausbau/Trockenbau
- ✓ Dämmung



*Innovativ
Kompetent
Leistungsstark*



- ✓ Tiefbau
- ✓ Transportbeton
- ✓ Betonmischanlage
- ✓ Betonfertigteile
- ✓ Schüttgüter
- ✓ Garten- und Natursteine
- ✓ Handwerkervermittlung

www.bm-k.de

☎ 09642 / 915 818-0

✉ info@bm-k.de

➔ Zum Gewerbegebiet Nord 1 | 95506 Kastl



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Wieder ein Blick aus unserem Esszimmer!

Nach einem Gewitter ist die Luft klar. Der Blick wird wieder frei. Am Horizont steht die Sonne und es hellt sich auf. Ein Bild mit einer starken Symbolkraft.

Auch wenn uns Corona wieder fest im Griff hat, wir müssen lernen damit verantwortungsvoll umzugehen. Eine Krise bietet uns immer auch eine Chance auf positive Veränderungen.

Gleiches gilt für unsere Stadt. Die ersten Hundert Tage sind vorbei.

Spannende Tage in denen wir schon einige Weichen stellen konnten. Aber die spannendsten Tage liegen noch vor uns.

Wir haben viele Baustellen, die wir sicher nicht alle auf einmal lösen können und bei manchen Problemen bin ich mir mittlerweile klar, dass es eine Wahlperiode dauern kann.

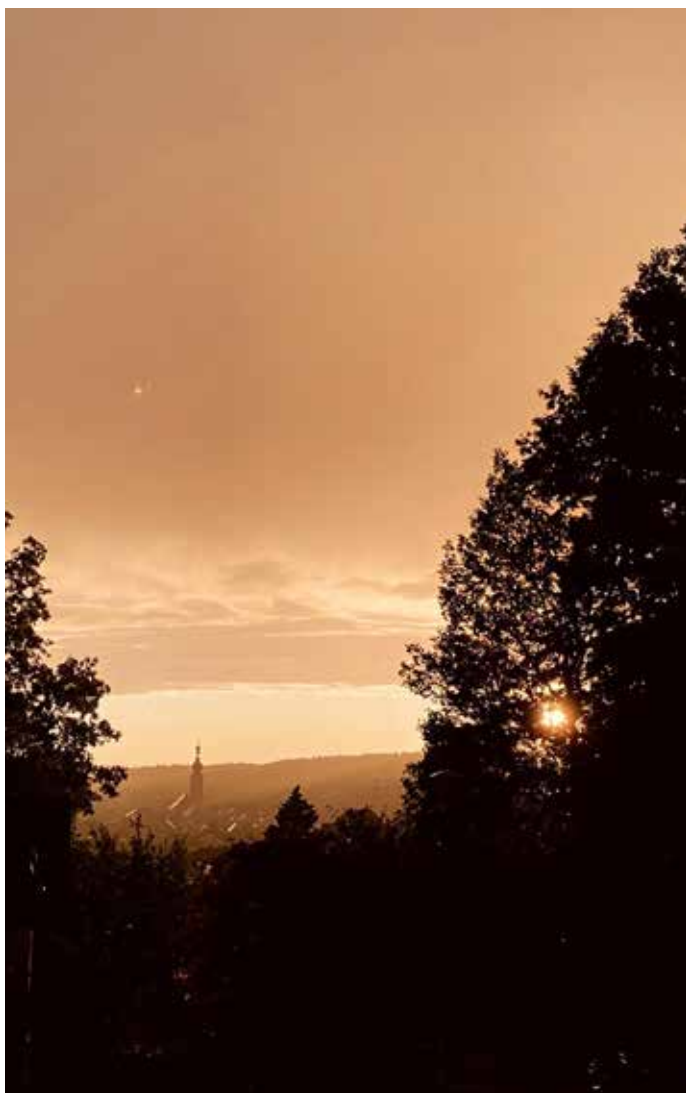
In vielen Gesprächen mit Firmen, möglichen Investoren, ALE, ILE, LRA, mit Staatsforsten, mit Straßenbauamt, mit der Regierung... hat sich aber gezeigt, dass wir

auch viele Chancen haben. Mit einem Bürgerhaushalt möchte ich Euch ebenfalls mehr in unsere Planungen einbinden.

Macht Vorschläge und bringt eure Ideen mit ein. Ich freue mich auf unsere gemeinsamen Projekte, darauf unsere Heimat zusammen mit Euch zu gestalten.

Und nun viel Spaß beim Lesen und bleibt gesund.

Bernhard Stangl



Lohnt sich Sparen noch?



vspk-neustadt.de

Klar - wenn man früh genug damit anfängt.

Vom 30.10. bis 06.11.2020 ist Weltsparwoche.

Komm zu deiner Sparkasse! Es warten tolle Geschenke und ein Gewinnspiel auf dich!

Wenn's um Geld geht

 **Vereinigte Sparkassen**
Eschenbach i.d.OPf. Neustadt a.d.Waldnaab Vohenstrauß

BERATEN UND VERLEGEN
ALLES AUS EINER HAND

UDO DIPPL
FLIESENLEGER



Wiedenhofstraße 7
92690 Pressath

Telefon 09644/8201
Telefax 09644/6809448
Handy 0160/6218199



Ahnden, nicht abzocken

Schikane und Abzocke? Mit derlei Vorwürfen sind Verkehrsüberwachungskritiker schnell bei der Hand. Doch Bürgermeister Bernhard Stangl und der Pressather Stadtrat bekräftigen: Die ab 2021 vom Amberger Zweckverband Kommunale Verkehrssicherheit Oberpfalz (ZVKVS) vorgenommenen Kontrollen des ruhenden und fließenden Fahrzeugverkehrs sollen künftig wie bisher nicht der „Geschäftemacherei“ dienen, sondern im Interesse aller Einwohner auf die Einhaltung der Verkehrsregeln hinwirken.

Räte und Bürgermeister waren sich einig, dass die Verkehrsüberwachung nicht als schikanös empfunden werden dürfe. Mit dem ZVKVS, so Stangl, habe man einen neuen Partner gefun-

den, der als Körperschaft öffentlichen Rechts den Status einer Behörde besitze und aufgrunddessen „nicht gewinnorientiert“ arbeite. ZVKVS-Geschäftsführerin Sandra Schmidt bestätigte dies: „Die Rechtsform, in der wir arbeiten, und unser Kostenmodell gewährleisten, dass unsere Arbeit über den Verdacht erhaben sein dürfte, zur Einnahmenmaximierung ‚Fälle zu generieren.‘“

Bei leichten Parkverstößen dürften sich die Mitarbeiter beispielsweise darauf beschränken, dem „Parksünder“ eine „gelbe Karte“ hinter den Scheibenwischer zu stecken, die noch nicht mit einem Verwarnungs- oder Bußgeld verbunden sei. Das Kennzeichen werde aber notiert, im Wiederholungsfalle belieben es die Über-



wacher nicht mehr beim rein verbalen „Fingerzeig“. An bestimmten Aktionstagen könne vorbildhaftes Verhalten im Verkehr sogar mit kleinen Präsenten belohnt werden. Dass Verkehrsüberwachung kein profitabler Selbstzweck ist, veranschaulichte Schmidt an Hand statistischer Zahlen.

So kämen bei 65 km/h acht von zehn Fußgängern, die mit einem PKW kollidieren, ums Leben, während bei den innerorts erlaubten 50 km/h acht von zehn Fußgängern überlebten. „Gezielte und verstärkte Tempokontrollen“ bewirkten auch eine messbare Reduzierung der Gefahrenpunkte in einer Gemeinde. Der Kampf gegen „Wildwuchs“ beim Parken habe ebenfalls seinen Sinn: „Bei jedem vierten Einsatz kämpfen Rettungskräfte mit falsch geparkten Autos in engen Straßen und Kreuzungsbereichen. Das kann nicht hingenommen werden, denn im Notfall zählt oft jede Sekunde.“

87 Kommunen in der Oberpfalz, Niederbayern und Franken kooperieren laut Sandra Schmidt bereits mit dem ZVKVS. Unter diesen sei auch Schwarzenbach, Trabitze werde Anfang 2021 beitreten. Die Gemeinden könnten entscheiden, ob sie nur den ruhenden oder den fließenden Verkehr oder beides überwachen lassen wollten. Die Überwachung werde ihnen nach geleisteten Einsatzstunden, die Bearbeitung der Verwarnungs- und Bußgeldverfahren pro Ahndungsfall in Rechnung gestellt, und eine feste Grundgebühr falle nicht an: „Sollten Sie keine Überwachung mehr wünschen, so buchen Sie einfach keine Dienstleistungen mehr, und es entstehen Ihnen unabhängig von einer wirksamen Kündigung keine weiteren Kosten.“ Ferner wies die Referentin auf weitere buchbare Dienstleistungen wie das E-Car-Sharing oder den Ordnungsdienst zur Wahrung kommunaler Rechtsvorschriften hin.

FRISEUR • BEAUTY • MODE

GLANZHAF

HAIR & STYLE

Ihr Spezialist für Schönheit

Gerade jetzt braucht unsere Haut mehr Pflege denn je!

Lassen Sie sich von uns verwöhnen und genießen Sie Ihre Gesichtsbehandlung!

Aktionsangebot bis 20.11.2020

Sparen Sie sich **20% Rabatt** auf alle Gesichtsbehandlungen

Eschenbacher Straße 7 • 92690 Pressath • Tel. 09644 / 91 88 0 66 • Mail: info@glanzhaft.de
www.glanzhaft.de



Feuerwehren Dießfurt und Schwarzenbach



Die erste Leistungsprüfung im Inspektionsbereich West des Landkreises Neustadt/WN. fand bei der Feuerwehr Schwarzenbach statt. Natürlich wurde die Abnahme Technische Hilfeleistung (THL) auch auf dem neuen Einsatzfahrzeug der Feuerwehr, dem HLF 10, durchgeführt. 27 Kameradinnen und Kameraden gatten sich vorher fünf Wochen auf diese Prüfung vorbereitet. Eine weitere Besonderheit war das Zusammenarbeiten von zwei Wehren, die aus unterschiedlichen Kommunen kommen, betonte Bürgermeister Thorsten Hallmann. Der Bürgermeister sowie auch seine Stellvertreterin Anja Kirschsieper nahmen ebenso an der Leistungsprüfung teil.

Bei der Prüfung, die in drei Gruppen an insgesamt zwei Tagen stattfand, wurde neben der Abfrage von Geräten im praktischen Teil eine Verkehrsabsicherung aufgebaut, Fahrzeug-

insassen betreut und ein hydraulischer Rettungsspreitzer eingesetzt. Diese Ausrüstung im neuen Fahrzeug wurde besonders dafür eingebaut, um bei Verkehrsunfällen auf der nahen B470 schnell eingreifen zu können. Alles wurde in der vorgegeben Zeit erledigt. „Einfach alles sauber und ordentlich durchgeführt“, urteilten die Schiedsrichter Kreisbrandrat Marco Saller, Kreisbrandinspektor Wolfgang Schwarz, Kreisbrandmeister Rainer Kopp und Kreisbrandmeister Gerald Wölfl. Die Prüfung wurde unter den gegebenen Hygienevorschriften mit einem Mund-Nasen-Schutz durchgeführt.

Stolz war auch Kommandant Bernd Przetak auf das Erreichte und betonte noch einmal die besondere Zusammenarbeit mit der Wehr aus Dießfurt. Kreisbrandrat Marco Saller beglückwünschte die Prüflinge und stellte fest: „Nun können

wir den nächsten Schritt angehen und die Einsatzbereitschaft der Feuerwehr Schwarzenbach mit der Technischen Hilfeleistung in die Alarmierung aufnehmen“.

Die Teilnehmer waren von der Feuerwehr Schwarzenbach Anja Kirschsieper, Thorsten Hallmann, Julian Hösl, Tobias Gradl (alle Stufe 1), Markus Pöllath, Philipp Forster, Erwin Götz (alle Stufe 2), Marina Summler, Klaus Przetak, Bernd Przetak, Rai-

ner Lindner, Stephan Kirschsieper, Johann Rupprecht, Sebastian Haslop, Robert Scharnagl, Matthias Hösl, Lukas Przetak (alle Stufe 3). Von der Feuerwehr Dießfurt haben Laura Helgert, Andreas Eckert, Florian Helgert, Jonas Schreml die Stufe 1 bewältigt, Johannes Bröderer die Stufe 3, Hermann Lorenz die Stufe 4, Markus Lorenz, Martin Lorenz, Alexander Lang (alle Stufe 5) und Michael Sporer die Stufe 6.

KFZ-REIS
Meisterbetrieb
Kundendienst - Unfallinstandsetzung - Service rund ums Auto
KFZ-Reis · Bernhard Reis · Waldmühle 3 · 92690 Pressath

NEU Automatikgetriebe-Service ***NEU***

HU / AU
Klima-Service
Kundendienst
Reifen & Felgen
Glas-Service
Unfall-Instandsetzung
Bremsen-Service
Richtbankarbeiten

SERVICE FÜR ALLE MARKEN

BS AUTO DIENST
DIE MARKEN-WEKSTATT

Tel: +49 (0) 9644 / 82 55
E-Mail: kfz-reis@t-online.de
Mo - Fr 7.00 - 18.00 · Sa 9.30 - 13.00

powered by BS



Tummelplatz für Bienen und Meisen

2019 ging in Bayern als Jahr des erfolgreichen „Arten-schutz-Volksbegehrens“ in die Geschichte ein. Seither ist der Freistaat bunter geworden: Viele Städte und Gemeinden, aber auch immer mehr Privatleute schaffen mit vielfarbigen „Blütenwiesen“ nicht nur üppige Insekten-, sondern auch ortsbild- und grundstücksschmückende Augenweiden.



Ein besonders prächtiges Blumenkunstwerk hieß bis in den Herbst hinein alle Besucher von Josef und Waltraud Bräutigam in Pichlberg willkommen. Vor allem die in voller Blüte stehenden hohen Sonnenblumen erfreuten Augen und Herzen.

Aber ohne Fleiß kein Preis: „Wir haben die Sonnenblumen in Töpfen herangezogen und dann auf dem Beet ausgepflanzt“, erzählte Waltraud Bräutigam. Rings um die goldgelben Blumenköniginnen wucherte ein um kein Wuchs-„Protokoll“ bemühter Hofstaat von Kosmeen, Stroh- und Kornblumen, Zinnien und unzähligen weiteren floralen Schmuckstücken: „Im Hochsommer blühte hier auch Mohn in den verschiedensten Farbschattierungen.“

Die Idee zu diesem Paradies für Bienen, Hummeln, Schwebfliegen und Schmetterlinge sei ihrem Mann im vergangenen Jahr bei einem Besuch in Seitenthal gekommen, erinnert sich Waltraud Bräutigam: „Beim Haus des dortigen Gartenbauvereinsvorsitzenden Josef Höllerl sah er eine herrliche Blumenwiese. So etwas wollte er auch für unser Grundstück haben und bestellte sogleich das nötige Saatgut.“ Vor dem Aussäen

habe man noch die oberste rasenbewachsene Erdschicht abtragen müssen.


Mit ihrer Bienenweide, die sie auch im kommenden Jahr wieder anlegen wollen, haben die Bräutigams nicht nur den Bestäuberinsekten etwas Gutes getan: Sobald in den Blütenherzen der Sonnenblumen die Kerne heranreifen, kampelten sich Meisen, Stieglitze, Spatzen, Fitisse und andere Wildvögel um diese nahrhaften Leckerbissen.

STIHL®

Akku- und Motorgeräte
Georg Ackermann
 Motorsägen · Rasenmäher

Zintlhammer 11 · 92690 Pressath
 Tel. 09644 / 81 84 · Fax 91 73 86

Geschäftszeiten: Wochentag 16.30 - 19.00 Uhr
 Samstags 8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr



ZEHNER.
 IMMOBILIEN & FACILITIES

- IMMOBILIEN & SERVICE
- HAUSVERWALTUNG
- HAUSMEISTERSERVICE
- WOHNUNGSAUFLÖSUNG
- GRÜNLANDPFLEGE
- BAUMFÄLLUNG
- WINTERDIENST

WIR MACHEN DAS.

INH. ERICH ZEHNER
 TEL. IMMOBILIEN +49 9645 / 91 77 075
 TEL. FACILITIES +49 9645 / 43 31

GOSSENSTRASSE 47 | 92676 ESCHENBACH
 INFO@ZEHNER-ESCHENBACH.DE
 ZEHNER-ESCHENBACH.DE



RICHARD SUTTNER

- × Transporte
- × Kieswerke
- × Betonwerk
- × Baustoffe

Richard Suttner GmbH & Co. KG | Sudetenstraße 1 | 92690 Pressath |
+49 9644 276 | transporte@richard-suttner.de | www.richard-suttner.de



Frisches Futter für Leseratten



Eigentlich hätte sie eine Brücke zum abgesagten Münchner Oktoberfest schlagen sollen: die „Bayerische Bücherecke“ in der Stadt- und Pfarrbücherei. Mit einer bunten Auswahl an Lesestoff in bayerischer Sprache, aus oder über Bayern hieß die Bücherstube im Dostlerhaus im September und Oktober – etwa so lange, wie das Oktoberfest gedauert hätte – alle jungen und erwachsenen Ferienheimkehrer in der Heimat willkommen.

„Themenecken“ sollen auch nach dem Abbau der „bayerischen Ecke“ fester Bestandteil des Büchereiangebots bleiben: „In regelmäßigem Wechsel werden

wir Literatur zu bestimmten Ländern, Regionen oder Sachthemen zusammenstellen“, gibt Ursula Anzer einen Vorgeschmack auf die nächsten Monate. Bei rund 7000 Druck-, Ton- und Filmmedien wird der Stoff für solche Appetitanreger gewiss nicht so schnell ausgehen. Neu angeschafft wurden mehr als 100 Bücher, darunter viele Kinderbücher, sowie 14 „Tonies“-Hörspiele, und auch das Zeitschriftenangebot wird beständig aktualisiert.

Die Stadt- und Pfarrbücherei im Dostlerhaus ist jeden Dienstag und Freitag von 17 bis 19 Uhr geöffnet. Eine Benutzerkarte für Erwachsene kostet pro Jahr

zehn Euro, Kinder und Jugendliche bis zum 16. Geburtstag erhalten sie gratis. Medien können für drei Wochen entliehen werden, die Verlängerung dieser Leihfrist ist möglich. Ohne Hygieneregeln geht es freilich auch hier nicht: Eintritt nur mit Mund- und Nasenschutz, Händedesinfektion am Eingang, Mindestabstand 1,50 Meter. Höchstens vier Erwachsene mit Kindern dürfen sich zugleich in der Bücherei aufhalten.



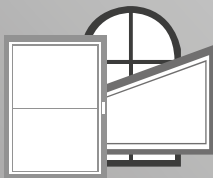
rokstyleTM
Das erste Fashionlabel für Grabsteine

EXKLUSIV ERHÄLTlich BEI:



Michael Horn
Sandstr. 1 (direkt am Friedhof)
91275 Auerbach
Fon 09643-1440
Fax 09643-8151
Email info@horn-zeitinsein.de
Web www.horn-zeitinsein.de

„Wir nehmen uns Zeit für Sie und beraten gerne!“



ikuba - Dobmann
Fensterbau GmbH

Beim Flugplatz 6 // 92655 Grafenwöhr
Tel. 09641/92 43 05 // Fax. 09641/92 43 51
ikuba.dobmann@t-online.de
www.ikuba-dobmann.com

Geld vom Staat bei Austausch Ihrer alten Haustüre gegen RC-2 geprüfte Haustüren
Wir übernehmen für Sie Antragstellung und Abwicklung

Wir beraten Sie unverbindlich !



KEINBRUCH



Unser Betrieb ist im Adressennachweis von Errichterunternehmen für mechanische Sicherungseinrichtungen des Bayerischen Landeskriminalamtes aufgenommen.



„Advent im Park“ statt Christkindlmarkt

Dass dieses Jahr der Weihnachtsmarkt nicht in der bewährten Form stattfinden kann, ist jedermann klar. Auch die geplante Krippenausstellung von Herrn Pfarrer Prechtl im Pfarrsaal kann nicht in gewohnter Weise stattfinden.

Aber auf die adventliche Stimmung will trotzdem nicht verzichtet sein. Die Krippen werden in diesem Jahr in verschiedenen Schaufenstern und in verschiedenen privaten Fens-

tern im Bereich der Altstadt verteilt und ausgestellt. Hierzu werden die Adressen noch zusammenstellen und bekannt gegeben. Alle Bürgerinnen und Bürger haben so den ganzen Advent über Gelegenheit durch die Altstadt zu gehen und die geschmückten Fenster mit den Krippen zu besichtigen. Vielleicht ist dies auch ein Konzept für die Zukunft, Namens „Adventsstadt Pressath“.

In der Adventszeit sind von

Seiten des Kulturkreises, des St. Georgs-Chores und der Musikschule verschiedene kleinere „Serenaden“ geplant.

Im Park wird mit verschiedenen Lichtelementen Adventsstimmung gezaubert.

An den vier Adventssonntagen sollen nach Möglichkeit in kleinem Rahmen ein Advent im Park mit Buden an denen nur Essen und Getränke erhältlich sind, veranstaltet werden.

Die Bewirtschaftung der

Buden erfolgt in Zusammenarbeit mit den örtlichen Vereinen. Die Stadt Pressath wird ein entsprechendes Hygienekonzept und einen Sicherheitsplan erstellen. Alles wird so geplant, dass in einem Teil des Parks eine Durchführung möglich ist, aber im Bedarfsfall, je nach aktueller Corona-Regelung, darauf verzichtet werden kann.



Süßer Saft für süße Mäuler



Klasse mit Lehrerin Frau Martina Krügel und CSU-Vorsitzender Ulrich Hösl

Im Namen des CSU-Ortsvorsitzenden Schwarzenbach übergab Vorsitzender Ulrich Hösl eine Apfelsaftspende an den Kindergarten, Grundschule sowie der Mittagsbetreuung in Schwarzenbach. Hösl erläuterte in der 3. Klasse, wo die Äpfel herkamen und den Ablauf des Pressens vom Apfelsaft. Die hierfür benötigten Äpfel kamen aus der Gemeinde und Region Schwarzenbach. Hierfür noch einmal ein recht herzlichen Dank an die Spender der Äpfel. Die gesammelten und gepflückten Äpfel wurden vom Obst- und Gartenbauverein Immenreuth gepresst und zu einem hochwertigem Saft verarbeitet. Die Kinder können sich nunmehr über 80 Liter Saft freuen und sich ihn schmecken lassen.

Kfz-Versicherung wechseln!
Nur noch bis 30.11.2020



Gemeinsam durchstarten und Kosten ausbremsen

Angst um Ihren Schadenfreiheitsrabatt, weil auch Ihr Kind mit Ihrem Auto fährt? Mit **Basler Start** profitieren Sie als Elternteil von einem Rabattschutz. Ihr Kind hingegen kann später von all den Jahren profitieren, die es unfallfrei gefahren ist. Und das alles zu einem günstigen Festpreis! Gleich beraten lassen.

Generalagentur
Anita Gemeinhardt
Bahnhofstraße 21 · 92690 Pressath
Tel.: 0 96 44 / 85 78
anita.gemeinhardt@basler-agentur.de



Basler
Versicherungen



Rinderer Bau GmbH

Roh-, An- und Umbauarbeiten | Altbau-, Garagen- und Wohnungssanierung
Pflasterbau | Außenanlagen | Dachgeschossausbau | Trockenbau | und vieles mehr

Wir suchen ständig motivierte Mitarbeiter zur Verstärkung unseres Teams. Bewerben Sie sich.

Rinderer Bau GmbH | Sperberweg 10 | 92720 Schwarzenbach
Tel.: 09644 / 918 272 | Mobil: 0151 / 173 227 55 | Email: info@rinderer-bau.de

www.rinderer-bau.de



Unsere Holzbildhauerin in Pressath



Ist Sie Euch auch schon aufgefallen? – Vor einigen Wochen war unsere Ilayda auf ihrer Walz auch im Pressather Rathaus zu Besuch. Es ist Brauch und Sitte, dass sich Wandergesellen in den Rathäusern melden können und so einen kleinen Obolus erhalten zur Unterstützung. Ich fragte Sie, was Sie denn so macht. Sie ist als Holzbildhauerin unterwegs. Ich habe Sie wieder nach Pressath eingeladen und ihr für die Dauer von drei Monaten ein „zu Hause“ in der nun beginnenden kalten Jahreszeit angeboten. „Normalerweise begeben sich die Wandergesellen/innen ja im Winter gerne Richtung Süden“, so Ilayda, „Dies ist aber wegen Corona in diesem Jahr nicht so ohne weiteres möglich.“

Sie darf nun die nächsten

drei Monate bei uns verbringen, danach muss Sie weiter. So ist die Regel.

Ich habe Sie spontan engagiert um für uns einige Tierfiguren zu gestalten. Wir werden davon einige beim Waldlehrpfad und auch einige im Park aufstellen. Angefangen hat Sie mit einem kleinen Mauswiesel. Der größere Baumstamm im Bild wird einmal ein Luchs. Ich sage ihr herzlich Willkommen bei uns und ich bin schon gespannt, was Sie in den nächsten Wochen für uns sägt und schnitzt.

Sie verwendet für ihre Figuren Eichenholz – weil es länger hält.

Bedanken möchte ich mich beim Forst und bei Winfried Graser für die Holzspenden.



VER | SICHER | UNGS
KAMMER | BAYERN

Ein Stück Sicherheit.

Unser Schutzschirm für Ihr Zuhause.

Jedes Zuhause ist einzigartig. Sichern Sie Ihr Eigenheim deshalb passgenau nach Ihren Bedürfnissen ab.

Wir beraten Sie gerne.

Versicherungsbüro

Forster

Telefon 09644 91132

info@forster.vkb.de

www.vkb.de/forster

 Finanzgruppe



Adventssingen in der Stadtpfarrkirche Pressath

Ein gewöhnliches Adventssingen ist das am Sonntag, 29. November, wohl nicht: In herausfordernden, bisweilen auch augenzwinkernden Texten bringt uns Markus Tremmel die Figuren und Charaktere der Weihnachtskrippe nahe. Und man ahnt schnell, dass das Geschehen dort weder ferne ist, noch zur besinnlichen Anschauung passiert. Es ist vielmehr eine Einladung, sich selbst dort ein- und wiederzufinden

Im Wechsel mit darauf fein abgestimmten wunderbaren volksmusikalischen und klassischen Instrumentalstücken sowie dem Gesang der Familienmusik Servi aus Eching und dem Tenor Sandro Schmalzl aus München ergibt sich somit eine ganz neue Perspektive auf das

Weihnachtsgeschehen.

Am Anfang steht die provozierende Zerstörung der alten Krippe, um sich von vielleicht auch allzu lieb gewordenen Vorstellungen zu verabschieden. Und so geht es dann noch einmal nach Bethlehem und wird Menschen von heute und damals treffen, die man erwartet oder auch nicht erwartet hätte. In Bethlehem angekommen wird man erkennen: „Bethlehem is überoi!“ Eine ebenso feinsinnige wie mitreißende Gesamtkomposition, die einen hautnah, intensiv und ungewohnt wie selten auf Weihnachten einstimmt. Kommt, wir geh'n dem Wunder zu! Es können unter Einhaltung der aktuell geltenden Hygienebestimmungen bis zu 60 Besucher zum Adventssin-



Gertraud, Klaus, Johannes und Leonhard Servi (von links): das ist die Familienmusik Servi aus Eching, unterstützt von Markus Tremmel als Moderator und Tenor Sandro Schmalzl

gen in die Stadtpfarrkirche eingelassen werden. Das Konzert beginnt um 16 Uhr, bei entsprechender Nachfrage findet eine Zusatzveranstaltung um 19 Uhr statt. Eintrittskarten sind ab sofort im Pfarrbüro Pressath zum

Preis von 15 Euro erhältlich. Es ist eine namentliche Anmeldung erforderlich. Die Plätze in der Kirche werden nach Anmeldung zugeteilt.



Ein „philosophischer Obstbaumschnitt“

Natürlich gibt es unzählige Fachbücher. Kurse en masse. Vieles steht im Internet. Doch „live ist live“.

Günther Treffert hatte sich bereit erklärt, unsere Bauhofmitarbeiter in die „geheimen Künste“ des Obstbaumschneidens einzuweihen.

Ich durfte Günther bereits vor vielen Jahren kennenlernen. Damals hatten wir zusammen mit dem Elternbeirat die alten Apfelbäume im Kindergarten zugeschnitten. Wer einmal in den Genuss eines „Schnitterkurses“ kam, der weiß, dass Obstbaumschneiden nicht

gleich Obstbaumschneiden ist.

Geschichten über die Apfelsorten, Lehrvorträge über den Saftfluß in Ästen und Zweigen. Mut zusprechen: „jetzt trau dich und schneid mal gscheid, nicht nur schnipseln“.

Und allerlei Philosophisches über das Verhältnis zwischen Menschen und Obstbäumen.

In seiner eigenen und unverwechselbaren Art hat Günther jeden vom Bauhof begeistert und auf seine Reise in die Welt der Obstbäume mitgenommen.



Dafür und dass Du Dir Zeit genommen hast, und dein Wissen auf diese spannende Art und Weise weitergibst - ein herzliches Danke an Günther Treffert.

Ich hoffe, dass die städtischen Obstbäume bald viele Früchte tragen und natürlich darf sich dann auch jeder bedienen und die verschiedenen Früchte probieren.



Rathaussplitter - Neues aus dem Rathaus

Silvesterball - abgesagt

Unser Festjahr sollte mit diesem Ball abgeschlossen werden. Die Gesundheit geht in diesem Jahr einfach vor. Doch aufgehoben ist nicht aufgeschoben - wir lassen uns was einfallen und holen das Ganze nach, wenn es wieder möglich ist.

Bürgerversammlung Pressath

Wir haben bereits mit dem LRA gesprochen. Diese Versammlung muss mindestens einmal im Jahr stattfinden, kann aber dieses Jahr zurückgestellt werden. Unsere Bürgerversammlung wird verschoben. Wie wir diese Versammlung organisieren können, weiß ich derzeit einfach nicht. Und mir ist eure Gesundheit einfach wichtig, genauso wichtig wie die Tatsache, mit euch allen ins Gespräch zu kommen.

Ortsversammlung Dießfurt

Die Ortsversammlung konnte bei gutem Wetter im Freien abgehalten werden. Es ist schon ungewöhnlich, wie Wahlen und Versammlungen in Corona Zeiten organisiert werden können. Zum Ortssprecher von Dießfurt und Troschelhammer wurde Herr Andreas Eckert gewählt. Nochmals die besten Glückwünsche und auf eine gute Zusammenarbeit!

Kinder als Vorbilder

Mein Besuch bei der OGS (offene Ganztagschule). Die Kinder tragen alle Masken. Sie tollen herum, streiten, spielen. Ein Junge zu einem anderen, der mit ihm raufen will: „Hey, Abstand halten.“ Ein Mädchen zu einem Jungen: „Setz deine Maske auf, wenn du mit mir redest.“ Ich musste schmunzeln. Während Erwachsene über Verschwörungen und freiheitliche Rechte diskutieren, zeigen uns unsere Kinder, wie man auch mit Corona umgehen kann. „Normal eben“ und alltagstauglich, trotz aller Probleme und Einschränkungen. Wir sollten uns ab und zu auch unsere Kinder als Vorbild nehmen.



... und viele anderer Gesellschaften!

... vergleichen lohnt sich ...

Als **unabhängiger** Versicherungsmakler vergleichen wir die verschiedensten Versicherungsprodukte für Sie.

Die Antwort auf Negativzinsen

Schützen Sie ihr Geld vor Wertverlust z.B. mit Edelmetallen.
Einmalanlage: 4,0 % Ertrag p.a.
Sparplan ab mtl. € 50,00



Versicherungsbüro Michael Stangl

Versicherungsfachwirt (IHK)

Bahnhofstr. 35
92690 Pressath
Tel. 09644 / 9 11-20
Fax 09644 / 91 74 00

Geburtstage, Ehejubiläen (allgemein)

Leider kann ich unseren „reiferen Geburtstagskindern“ und Ehejubilären immer noch nicht persönlich gratulieren. Bleibt's einfach gesund, dann sehen wir uns im kommenden Jahr.

RMS GmbH

- ↳ Garten- und Landschaftsbau
- ↳ Landschaftspflege

Individuelle Gartengestaltung
Pflaster- und Plattenbeläge
Stufen- und Mauerbau

Natursteinarbeiten
Erd- und Pflanzarbeiten
Rasenbau und Rasenpflege

Burkhardtshuth 3
92724 Trabitz

Mobil 0152/33708242
E-Mail: info@rms-gmbh.net

Tel. 09644/6172
Fax. 09644/8930



Beeindruckendes Gesellenstück

Designpreis der Nord- oberpfälzer Innung für Nico Kunz von „Der Möbel Bauer“ in Pressath

Wieder ein Innungssieger, wieder einmal Handwerkskunst und wieder einmal ausgebildet im Schreinereibetrieb der Fa. „Der Möbel Bauer“ aus Pressath.

Seit 1928 steht der Möbel Bauer für ehrliche und wertige Handwerksarbeit, für die Liebe zum Detail und für Treue zur Tradition. Man unterscheidet sich jedoch in der Kreativität, in der Entwurfsstärke und im Design von vielen Wettbewerbern.

Nicht nur in Pressath und der Oberpfalz kennt und schätzt man die meisterlichen Möbel, Küchen und

Einrichtungen für Praxen, Kliniken und Büros.

Zwar bilden die Aufträge aus der Region einen soliden Grundstock, doch ist das von der Schreinerfamilie Bauer in 3. Generation geführte Unternehmen längst rund um den Globus tätig. Denn solide Arbeit ist eine Empfehlung die man in jeder Sprache versteht. Man findet Arbeiten aus dem Hause Bauer in Nord- und Mittelamerika genauso wie in vielen anderen Ländern Europas.

Wo Qualität und Beständigkeit groß geschrieben werden, suchen sich auch handwerklich talentierte junge Menschen gerne eine erste beruflich Heimat. Zahlreiche Innungsbeste „Azubis“ die



die Schreinerei Georg Bauer im Laufe ihrer gut 90-jährigen Firmengeschichte hervorgebracht hat, sind Zeichen einer herausragenden Ausbildungsarbeit.

Zu diesen Azubis zählt auch der 20-jährige Nico Kunz. Nach dreijähriger Ausbil-

dungszeit glänzte der Weidener bei der Gesellenprüfung als Innungssieger des Design-Wettbewerb „Die Gute Form“ - Schreiner gestalten ihr Gesellenstück. Jetzt geht es mit seinem Gesellenstück weiter zum Bayerischen Landesentscheid.



Handgefertigte Schreinerbetten Buche Massiv nussbaumfarbig gebeizt und lackiert



ohne Nako's, Matratzen, Lattenroste, Deko

verschiedene Ausführungen und Größen ab 899,- €

Der Möbelbauer

Reichweinstraße 1 · 92690 Pressath

Tel.: 09644 / 247 · Fax 09644 / 6517

www.der-moebel-bauer.com



Geste des Dankes und der Solidarität

Unter Feuerwehrkameraden hilft man einander, ob im Ernstfall oder bei geselligen Anlässen – das versteht sich auch bei den drei Trabitzer Wehren von selbst. So war es keine Frage, dass die Freiwillige Feuerwehr Feilersdorf-Grub-Bärwinkel voller „Feureifer“ beim Auf- und Abbau, an Grill und Zapfhahn und bei der Verkehrsabsicherung mit Hand anlegte, als die Burkhardtsreuther Nachbarwehr 2018 ihren 125. Gründungstag feierte.



„Ihr wart für uns da, habt einen Großteil der anfallenden Arbeit übernommen, und darum hatten auch wir uns vorgenommen, heuer bei eurem 125-Jährigen handfest mit zuzupacken – nicht als pflichtschuldige Revanche für eure damalige Unterstützung, sondern weil man das unter Feuerwehrkameraden einfach so macht“, bekräftigte der Burkhardtsreuther Kommandant Stefan Groß beim Besuch einer Abordnung seiner Wehr zur Besichtigung des neuen Feilersdorfer Einsatzfahrzeugs. Seit dem Beginn der Coronakrise hätten die „Floriane“ aus dem Kirchdorf „mit euch gebangt“: „Die Absage eures Jubiläumfestes hat auch

uns betroffen gemacht – immerhin können wir uns vorstellen, wie viel Mühe ihr schon in die Vorbereitungen gesteckt hattet und was für einen Verlust das für euch bedeutet.“

Angesichts dieser Ausnahmesituation habe sich das Burkhardtsreuther Leitungsteam zu einer besonderen Geste des Dankes und der Solidarität entschlossen: „Wir haben euch ein kleines Geldgeschenk zur freien Verfügung mitgebracht – vielleicht für eure Jugend oder für euer neues Fahrzeug.“ Aus der „Ehrensache“, bei dem hoffentlich im kommenden Jahr als „125-plus-eins-Feier“ nachgeholt Fest mit an-

zupacken, wolle man sich damit keinesfalls „freikaufen“, betonte Stefan Groß augenzwinkernd: „Wenn euer Jubiläum dann stattfinden kann, werden wir euch nach Kräften helfen.“ Über diese Zusage freute sich der Feilersdorfer Kommandant Gerhard Wiesent: „Das bedeutet uns mehr als alles Geld. Vor allem aber sollt ihr mit uns feiern – das ist das Wichtigste.“

Anschließend stellte Wiesent den Nachbarn das im August in Dienst gestellte Einsatzfahrzeug vor, das Platz für eine komplette sechsköpfige „Staffel“ und eine „Norm-Standardausrüstung für TSF (Tragkraftspritzenfahrzeuge)“ bietet.

Mit an Bord sei sogar eine von der Burkhardtsreuther Wehr übernommene Pumpe, die nach wie vor verlässliche Dienste leiste. Das 168-PS-Mobil sei vorbildlich zweckmäßig ausgestattet und könne mit dem „kleinen Feuerwehrführerschein“ für Fahrzeuge bis 4,75 Tonnen zulässiges Gesamtgewicht gefahren werden: „Vor allem aber sind die Zeiten vorbei, als wir den schweren Tragkraftspritzenanhänger manchmal im zweiten Gang mit rauchender Kupplung den Gruber Berg hinaufschleppen mussten.“

 <p>PRAVIDA BAU GMBH HOCH- UND TIEFBAU - TRANSPORTBETON www.pravida.de</p>  <p><i>Wir bauen, um zu begeistern!</i></p> 	<p>kompetent ganzheitlich schlüsselfertig</p> <p>Ihr Partner aus der Region im Gewerbe- und Industriebau</p> <p>Pravida Bau GmbH Bahnhofstr. 76 a D-92690 Pressath Tel.: +49 (0) 96 44 / 92 17-0 Fax: +49 (0) 96 44 / 92 17-19 eMail: info@pravida.de www.pravida.de</p>	 <p>PRAVIDA BAU GMBH HOCH- UND TIEFBAU - TRANSPORTBETON www.pravida.de</p>  <p><i>Wir bauen, um zu begeistern!</i></p> 	 <p>OPTA Massivhaus www.optamassivhaus.de</p>   <p>Planen Sie mit uns Ihr Ein- oder Mehrfamilienhaus in Massivbauweise! Setzen Sie auf Erfahrung, Know-how, Architektenplanung und individuelle Betreuung!</p>
---	--	---	---



Erfolgreicher Schritt auf Neuland

Für Pädagogikdienstleister „Learning Campus“ (LC) wie für die Gemeinde Trabititz war es ein Schritt in organisatorisches und pädagogisches Neuland, an skeptischen Stimmen aus der Bevölkerung fehlte es nicht. Doch die Bilanz der Trabitzer Kindertagesstätte (Kita) nach einem Jahr in LC-Trägerschaft übertrifft alle Hoffnungen und Erwartungen: Mit 54 Mädchen und Buben – 15 mehr als im September 2019 – ist der Kindergarten bis auf den letzten Platz belegt, bei einer anonymen Befragung belohnten die Eltern die Arbeit des Erzieherinnenteams mit der Note 2,0.

„Wir können vorerst keine Kinder mehr aufnehmen und haben eine Warteliste anlegen müssen – vor einem Jahr hätten wir selbst

uns diesen Erfolg nicht träumen lassen“, verrät LC-Initiator und Co-Geschäftsführer Stephan Müller bei einem Ortstermin mit Bürgermeisterin Carmen Pepiuk und Kindergartenleiterin Franziska Meier. Eine Überraschung sei das nicht, entgegenete Pepiuk: „Ihr führt hier ja nur die ausgezeichnete Arbeit fort, für die ihr auch zuvor schon bekannt wart, und entsprechend groß ist die Nachfrage.“ Das wollte Müller allerdings nicht so stehen lassen: „Natürlich konnten wir uns auf unsere Erfahrung aus der Kinder- und Jugendbetreuung stützen, nicht zuletzt auf die Waldkindergartenarbeit. Aber ein stationärer Kindergarten war auch für uns etwas Neues.“ Immerhin sei der Stabwechsel in der Trägerschaft nicht



nur ein organisatorisch-rechtlicher, sondern auch ein personeller Neubeginn gewesen. Zudem habe man in Absprache mit dem Jugendamt Umbauten am Kita-Gebäude vornehmen müssen: „Das war nicht zuletzt unumgänglich, damit sich auch Kinder von null bis drei Jahren hier wohlfühlen.“ Im pädagogischen Konzept habe LC den „traditionellen Kindergarten“ um Elemente des „Wald-

kindergartens“ und der „tiergestützten Pädagogik“ bereichert und so eigene, insbesondere naturerzieherische Akzente gesetzt. Manches davon, wie etwa die „Waldwochen“, habe es freilich auch schon zuvor gegeben: „Überhaupt steht außer Frage, dass das frühere Kindergarten team auf seine Weise ausgezeichnete Arbeit geleistet hat.“ Nachdrücklich unterstrichen Stephan Müller und



Erneuerbare Energien für unsere Region!
Pechhofer Straße 18
92655 Grafenwöhr
Telefon 09641/92405-206
Fax 09641/92405-19
info@neue-energien-west.de,
www.neue-energien-west.de

WIR HABEN ES GETAN!
WECHSELN IST SO EINFACH!
www.regionalstrom-nordoberpfalz.de

Strom vo dahoam
 Aus dem Solarkraftwerk in Speichersdorf

ausgezeichnet:
 • Energiekommune des Monats November 2011
 • Genossenschaft des Monats April 2011
 • Umweltpreis Landkreis Neustadt/WN Jahr 2012
 • 100er Region Nordoberpfalz Jahr 2015
 Werden auch Sie Mitglied in der Bürger-Energie-Genossenschaft West eG
 Anteile ab 500 Euro – zeichnen Sie noch heute!

Nur **27,77** Cent/kWh, 8,72 € monatl. Grundpreis*
 Preisgarantie bis: 31.12.2020
*Strompreis inkl. aller Steuern und Abgaben

1. ANTRAG ZUR STROMLIEFERUNG AUSFÜLLEN **2. ABSENDEN ODER BEI UNS IN GRAFENWÖHR VORBEIKOMMEN** **3. UMSTELLUNG ERFOLGT DURCH UNS ZU FAIREN PREISEN**

Attraktive Renditen – sichere, ökologische Anlage in unserer Region!
Jetzt auch mit eigenem Stromtarif, fragen Sie danach!

STROMWECHSELN EINFACHER ALS HANDYVERTRAG WECHSELN

WECHSELN SIE JETZT! NUR 3 SCHRITTE



Hilfe unter: Tel. 09641 92405 204

Neuer Kindergarten für die Gemeinde

Franziska Meier, dass sich an der Bedeutung der christlichen Feste als Wegmarken im Kindergartenjahr nichts geändert habe und man auch insoweit an die Tradition des früheren kirchlichen Kindergartens anknüpfe. Nicht zuletzt um dies deutlich zu machen, habe man sich bewusst mit einer festlichen Martinsfeier erstmals der „großen Gemeindeöffentlichkeit“ vorgestellt. Die Coronakrise habe das Team ab März vor eine „spannende Herausforderung“ gestellt, die man aber „souverän gemeistert“ habe: „Wir mussten eine ‚voll-digitale Kita‘ mit Kommunikationswegen über eine interne Internetplattform und soziale Netzwerke neu aufbauen“, berichtete Müller. Ein Nebeneffekt sei, dass für Elternbriefe kein Papier mehr

verbraucht werde: „Die Familien werden per Netz informiert.“ Von besonderem Wert sei gerade jetzt die vielfältige verlässliche Unterstützung durch Eltern, Gemeinde und andere Gönnern. Als Erfolgsgeschichte habe sich vor allem die Planung des neuen Kindergartengebäudes erwiesen, dessen Bau zügig vorwärtsschreite, ergänzte Franziska Meier: „LC und die Mitarbeiter waren hierin kontinuierlich eingebunden, so dass ein Haus entsteht, das sich an unseren praktischen Erfahrungen und Erfordernissen orientiert.“

Kinderkonferenz „tauft“ Haushasen

54 Mädchen und Buben besuchen die Trabitzer Kin-


dertagesstätte. Doch sind sie und das siebenköpfige Erzieherinnenteam nicht die einzigen „Bewohner“. Mit dazu gehören seit Kurzem auch die beiden Hasen „Bonny“ und „Rosi“, die nach dem Willen des Pädagogikdienstleiters „Learning Campus“ (LC) ein Element „tiergestützter Pädagogik“ in den Kindergartenalltag einbringen sollen – mit dem Ziel, die Kinder zu Respekt vor Natur und Leben und zu Verantwortungsbewusstsein zu erziehen.

Die Namen der flauschigen Vierbeiner seien das Ergebnis einer „Kinderkonferenz“, erzählte Kita-Leiterin Franziska Meier: „Die Kinder haben Namen vorgeschlagen und darüber abgestimmt – auf diese Weise haben sie auch demokratische Umgangsformen eingeübt.“

Den Hasenstall hätten Eltern, Kinder und Erzieherinnen Hand in Hand gebaut, ums Füttern und Ausmisten kümmerten sich die Kinder. Im kommenden Jahr solle die Kita-Familie noch um zwei Esel wachsen: „Auch für sie wollen wir gemeinsam einen Stall bauen.“ Ebenfalls Teil der „tiergestützten Pädagogik“ seien Bauernhofbesuche: „Die Kinder sollen erkennen, wie wichtig die Landwirtschaft nicht nur für unsere Region ist, und gerade weil auch bei uns die Zahl der Bauernhöfe abnimmt und in manchen Orten kein aktiver Hof mehr existiert, ist es umso notwendiger, dass man den Kindern Gelegenheit gibt, die Arbeit der Bauern unmittelbar kennenzulernen“, bekräftigte LC-Co-Geschäftsführer Stephan Müller.



Medikamente vorbestellen

- www.altstadt-apotheke-pressath.de
- Per App 

24 Stunden Rezeptannahme

Monatliche Angebote im Flyer und auf der Homepage

Bargeldloses Bezahlen



Altstadt Apotheke
Pressath

Ihr kompetenter Partner für Arzneimittel
und Krankenpflegemittel

Ludwig-Bock-Str. 2, 92690 Pressath
Tel. 09644/91190, Fax. 91191
Mail: josefgmehling@t-online.de

Oberpfälzer Heimatspiegel 2021



- » Mehr Inhalt – jetzt 216 Seiten
- » Neues Layout
- » Noch mehr Farbe
- » Das unentbehrliche Jahrbuch für alle Freunde der Oberpfalz

nur **8,95 EUR**

ISBN: 978-3-947247-46-2
14,8 x 21 cm, 216 Seiten,
kartoniert, zahlreiche Abbildungen

Buchhandlung
und Verlag
**Eckhard
BODNER**
Pressath
Aus Liebe zur Heimat

Hauptstraße 1
92690 Pressath
Telefon 0 96 44/80 00
0 96 44/9 11 47
Telefax 0 96 44/9 11 49
E-Mail: buecher.bodner@t-online.de

Im Buchhandel oder direkt beim Verlag Eckhard Bodner erhältlich!
www.buchhandlung-bodner.de



Tuba, Bänke, Memory



Im westlichen Landkreis Neustadt klingelten die Kassen: 14 „Kleinprojekte“ wurden heuer aus dem „Regionalbudget“-Programm für das Integrierte Ländliche Entwicklungskonzept (ILE) „Kooperationsraum Vier-Städtedreieck“ gefördert – drei davon entfielen auf Pressath.

Dass die vergebenen Gelder nachhaltig und nutzbringend angelegt wurden, davon überzeugte sich ILE-Regionalmanagerin Annika Schreier bei einem Besuch in der Haidenaabstade. Erste Station war die Musikschule Vier-Städtedreieck, wo Schulleiter Joachim Steppert und sein Stellvertreter René Bauer sowie Bürgermeister Bernhard Stangl die aus Grafenwöhr angereiste Koordinatorin begrüßten.

„Dem Musikschulverein Vier-Städtedreieck hat das ‚Regionalbudget‘-Programm ermöglicht, einen Zuschuss für den Kauf dringend benötigter Instrumente zu beantragen“, freute sich Steppert.

Investiert habe man das Geld in Musikinstrumente für die Schulensembles, aber auch in Leihinstrumente für Schüler: „Wir konnten unseren Fundus insbesondere um eine Tuba, einen Kontrabass, ein Cello und ein Akkordeon erweitern.“ Alle Neuanschaffungen habe man aus dem oberpfälzisch-fränkischen Raum bezogen und so die nordbayerische Region unterstützt, betonte der Schuldirektor. Für den nicht aus dem ILE-Förderfundus gedeckten Betrag seien die Musikschulverei-

ne Vier-Städtedreieck und Eschenbach aufgekommen. Zwei „Portionen“ aus dem ILE-Fördertopf konnte die Stadt Pressath für sich reservieren: So floss eine Finanzspritze in Sitzmöbel und Umkleidekabinen für das „Kiesibeach“-Freizeitgelände. „Die neun Bänke und zwei Bank-Tisch-Garnituren hat die Regenbogenwerkstatt des Heilpädagogischen Zentrums Irchenrieth gezimmert, die Umkleidekabinen aus MDF-Holzfaserverwerkstoff kommen von der Pressather Schreinerei Sebastian Hösl“, berichtete Bürgermeister Stangl. Eine weitere Zuwendung aus dem Regionalbudget nutzte die Haidenaabstade

zum Kauf langlebiger und anspruchsvoller Spielgeräte für den Professor-Dietl-Park: Hier bieten ein Schachspiel und ein „Merk-dir-was“-Memoryspiel attraktive Zeitvertreiber für Jung und Alt. „Die Memory-Spielstation war vom ersten Tag an sehr beliebt bei den Parkbesuchern und fördert die Begegnung zwischen den Generationen“, hielt Bernhard Stangl fest: „Beim Schachspiel haben wir noch letzte Vorbereitungen zu treffen, dann kann im Park auch eine Schachmeisterschaft abgehalten werden.“ Weitere Spiele sollen folgen: „Hierfür wollen wir uns aber um Städtebaufördermittel bewerben.“





HW

HOLZ WOLFRAM

Sägewerk & Holzhandlung GmbH



Aus Verbundenheit zum Holz - Sägen aus Tradition

HOLZBRIKETTS

AB SOFORT
BEI UNS
ERHÄLTlich!

- 100% reines Naturprodukt, frei von Rinde, Altholzanteilen, Zusatzstoffen und Bindemitteln
- hohe Qualität

Bahnhofstraße 68
92690 Pressath

Tel.: 0 96 44 / 82 22
Fax: 0 96 44 / 17 76

Web: www.holz-wolfram.de
Mail: info@holz-wolfram.de



Ein neues Abfallkonzept für unsere Stadt

Wer durch unseren Park geht, dem ist es natürlich aufgefallen. Auch in der Stadt selbst fällt es schwer, seinen Abfall in Mülleimer zu werfen. Wenn nix da ist, kann man auch nix hineinwerfen.

Wir hatten vor rund drei Monaten die Abfalleimer von den Westeifel Werken bestellt. Wegen Corona hat sich die Lieferung verzögert. Doch jetzt sind die Teile im Bauhof angeliefert worden. Warum Westeifelwerke? Diese GmbH ist gemeinnüt-

zig und sorgt seit 40 Jahren dafür, dass „Menschen mit Einschränkungen“ am Arbeits- und Gemeinschaftsleben teilnehmen können. Das Unternehmen hat auch unsere Bänke im Park hergestellt.

Wir werden im Bereich der Stadt diese Designlinien beibehalten. In den Außenbereichen oder entlang unserer Radl- und Wanderwege oder an der Kiesibeach werden wir weiterhin mit der Regenbogenwerkstatt Weiden zusammenarbeiten.

So haben wir Gestaltungskonzepte, welche wir die nächsten Jahre und für andere Projekte auch durchziehen können und werden. Auf diese Weise unterstützen wir ebenso Menschen mit Behinderungen und wertschätzen gleichzeitig ihre Arbeit.

Für unser Abfallkonzept in der Stadt habe ich eine Idee der Stadt Hamburg aufgegriffen.

Wer schon mal ein Musical in Hamburg besucht hat, dem mag vielleicht eine

Kleinigkeit aufgefallen sein: Die Abfalleimer sind mit witzigen, aber auch nachdenklichen Sprüchen und Zitaten versehen.

Erwiesenermaßen werden die Abfalleimer dadurch besser genutzt. Auch ein Abfallkonzept kann so zur „Corporate Identity“ einer Stadt beitragen. Druckmuster werden jetzt erstellt. Lasst euch einfach überraschen. Und wer noch coole Sprüche auf „Lager“ hat, bitte bei mir melden.



Der Pressather Bach - Unser Grobn-Gartl

Ich bin schon mehrmals darauf angesprochen worden: „Kannst du dich nicht mal darum kümmern?! Es fließt kein Wasser mehr. Da muss doch jemand das ganze Wasser entnehmen.“ Ich habe daraufhin mit dem Landratsamt Kontakt aufgenommen um zu klären, wie es grundsätzlich mit den Wasserrechten bestellt ist. In den vergangenen Tagen bin ich den Bachlauf abgegangen. Nun, es stimmt nachdenklich. Sicher es gibt Weiher, die Zuflüsse haben. Es gibt auch einige Wehre, aber das Problem ist ein anderes. Aus dem Wald kommt derzeit kein Wasser nach. Der Bachlauf als solcher ist kaum noch vorhanden. Unsere Sommer der letzten drei Jahre waren sehr tro-



cken. Der Winter in diesem Jahr ist nahezu ausgefallen. Die Schneeschmelze fehlte fast vollständig. Ist der Klimawandel bei uns auch angekommen? Was hat der Klimawandel mit unserem Grobn-Gartl zu tun?

Wer nicht gerade von Verschwörungstheorien beeinflusst wird, sondern mit offenem Herzen und wachen Augen durchs Leben geht, wird in unserer Heimat verschiedene Indizien und Belege finden, dass sich die Natur verändert. Tierarten und Pflanzen aus dem Süden Europas wandern ein. Der Borkenkäfer hat leichtes Spiel. Mit der Pflanzung neuer Baumarten versucht man den „Wirtschaftswald“ umzugestalten. Die Jahrestemperaturen steigen. Die Jahresniederschläge nehmen ab. Gleichzeitig nehmen Starkregenereignisse zu. In meinem Beruf habe ich z.B. bei der Berechnung von Kanalnetzen immer wieder erlebt, wie sich Berechnungsparameter ändern, die Berechnungsniederschläge stark nach oben korrigiert wurden. Wenn wir über Klimawandel disku-

tieren, es sind nicht nur die Gletscher, die schmelzen, oder der Permafrost in Sibirien, der auftaut. Klimawandel ist auch bei uns hautnah erlebbar. Ich muss Euch daher leider sagen, als Bürgermeister kann ich dieses Problem „kein Wasser mehr im Grobn-Gartl“ leider nicht lösen. Gemeinsam können wir aber etwas tun: Verantwortung für unser Handeln übernehmen. Eingestehen, dass ein Umdenken notwendig ist. Corona zwingt uns heute ganz aktuell zu einem gesellschaftlichen Umdenken. Der Klimawandel wird dies ebenso erzwingen. Wandel und Veränderungen haben für viele Menschen in erster Linie etwas Bedroh-



liches. Sie bieten aber auch Chancen für ein neues Miteinander. Kümmern wir uns doch gemeinsam.

P.S.

Darüber, dass auch hier erheblicher Sanierungsbedarf besteht, ist glaube ich, auch anhand der Bilder deutlich sichtbar. Und wir haben in Pressath sehr viele dieser Baustellen.

Baier
Pilze · Beeren · Fruchtaufstriche

Werksverkauf

regionale Herstellung leckerer Preiselbeeren, Marmeladen und Pilze
Werksverkauf in Pressath, Bahnhofstr. 64 oder bei Rewe, EDEKA

Vorbestellen möglich: baier-online.com

www.baier-online.com
info@baier-online.com

Natürlich Gutes aus Tradition

Georg Baier GmbH
D-92690 Pressath / Deutschland
Tel. +49 (0) 9844 1 92200



Liebe Leserinnen und Leser,
beachten Sie bitte, dass aufgrund der aktuellen
Corona-Virus-Situation, noch weitere
Veranstaltungen abgesagt werden können.

Veranstaltungskalender

Oktober 2020

Do, 1.		Blaue Tonne (Kraus) Schwarzenbach	③
Fr, 2.	Oktoberfest 2020 des TSV Pressath, 20:00 Uhr, Stadthalle		④
Sa, 3.	Tag der Deutschen Einheit		⑤
So, 4.			①
Mo, 5.			②
Di, 6.	Gemeinderatssitzung Schwarzenbach	Restmüll Trabitz	③
Mi, 7.			④
Do, 8.	Schützenkirwa des SG Tannenzweig Preißach , Schützenhaus Preißach	Sperrmüll Trabitz	⑤
Fr, 9.	Schützenkirwa des SG Tannenzweig Preißach , Schützenhaus Preißach	Biomüll Schwarzenbach, Pressath	⑥
Sa, 10.	Zoiglabend der FFW Riggau, 18:00 Uhr, Feuerwehrgerätehaus Altendorf Schützenkirwa des SG Tannenzweig Preißach , Schützenhaus Preißach		②
So, 11.			③
Mo, 12.			④
Di, 13.	Gemeinderatssitzung Trabitz	Restmüll Schwarzenbach, Pressath Biomüll Trabitz	⑤
Mi, 14.			⑥
Do, 15.			①
Fr, 16.			③
Sa, 17.			④
So, 18.			⑤
Mo, 19.		Blaue Tonne (Bergler) Pressath, Trabitz	⑥
Di, 20.		Blaue Tonne (Bergler) Schwarzenbach Restmüll Trabitz	①
Mi, 21.			②
Do, 22.			④
Fr, 23.		Biomüll Schwarzenbach, Pressath Blaue Tonne (Kraus) Pressath, Trabitz	⑤
Sa, 24.			⑥
So, 25.			①
Mo, 26.			②
Di, 27.		Restmüll & Gelber Sack Schwarzenbach, Pressath Biomüll Trabitz	③
Mi, 28.		Gelber Sack Trabitz	⑤
Do, 29.			⑥
Fr, 30.			①
Sa, 31.			②































- ① St. Georg-Apotheke Pressath ② Apotheke Schug Eschenbach ③ Sebastian-Apotheke Grafenwöhr
④ Altstadt-Apotheke Pressath ⑤ Stadt-Apotheke Eschenbach ⑥ Die Stadt-Apotheke Grafenwöhr

Apotheken-Notdienst

Der Notdienst dauert einen
Tag und wechselt um 8.00 Uhr

Pressath, Schwarzenbach und Trabititz

November 2020

So, 1.	Allerheiligen		 ③
Mo, 2.		Blaue Tonne (Kraus) Schwarzenbach	 ④
Di, 3.	Gemeinderatssitzung Schwarzenbach	Restmüll Trabititz	 ⑥
Mi, 4.			 ①
Do, 5.			 ②
Fr, 6.		Biomüll Pressath, Schwarzenbach	 ③
Sa, 7.			 ④
So, 8.			 ⑤
Mo, 9.			 ①
Di, 10.	Gemeinderatssitzung Trabititz	Restmüll Pressath, Schwarzenbach Biomüll Trabititz	 ②
Mi, 11.			 ③
Do, 12.	Stadtratssitzung Pressath		 ④
Fr, 13.			 ⑤
Sa, 14.			 ⑥
So, 15.			 ②
Mo, 16.		Blaue Tonne (Bergler) Pressath, Trabititz	 ③
Di, 17.		Blaue Tonne (Bergler) Schwarzenbach Restmüll Trabititz	 ④
Mi, 18.			 ⑤
Do, 19.			 ⑥
Fr, 20.		Biomüll Pressath, Schwarzenbach	 ①
Sa, 21.			 ③
So, 22.			 ④
Mo, 23.			 ⑤
Di, 24.		Restmüll Pressath, Schwarzenbach Biomüll Trabititz	 ⑥
Mi, 25.			 ①
Do, 26.	Bauausschusssitzung Pressath	Gelber Sack Trabititz	 ②
Fr, 27.		Blaue Tonne (Kraus) Pressath, Trabititz Gelber Sack Pressath, Schwarzenbach	 ④
Sa, 28.			 ⑤
So, 29.			 ⑥
Mo, 30.			 ①
































- ① St. Georg-Apotheke Pressath ② Apotheke Schug Eschenbach ③ Sebastian-Apotheke Grafenwöhr
 ④ Altstadt-Apotheke Pressath ⑤ Stadt-Apotheke Eschenbach ⑥ Die Stadt-Apotheke Grafenwöhr

Apotheken-Notdienst 

Der Notdienst dauert einen Tag und wechselt um 8.00 Uhr

Veranstaltungskalender

Dezember 2020

Di, 1.	Gemeinderatssitzung Schwarzenbach	Blaue Tonne (Kraus) Schwarzenbach Restmüll Trabitzz	 ②
Mi, 2.			 ③
Do, 3.	Stadtratssitzung Pressath		 ⑤
Fr, 4.		Biomüll Schwarzenbach, Pressath	 ⑥
Sa, 5.			 ①
So, 6.			 ②
Mo, 7.			 ③
Di, 8.	Gemeinderatssitzung Trabitzz	Restmüll Schwarzenbach, Pressath Biomüll Trabitzz	 ④
Mi, 9.			 ⑥
Do, 10.	Bauausschusssitzung Pressath		 ①
Fr, 11.			 ②
Sa, 12.			 ③
So, 13.			 ④
Mo, 14.		Blaue Tonne (Bergler) Pressath, Trabitzz	 ⑤
Di, 15.		Blaue Tonne (Bergler) Schwarzenbach Restmüll Trabitzz	 ①
Mi, 16.		Blaue Tonne (Kraus) Pressath, Trabitzz	 ②
Do, 17.	Weihnachtssitzung Pressath		 ③
Fr, 18.		Biomüll Schwarzenbach, Pressath	 ④
Sa, 19.			 ⑤
So, 20.			 ⑥
Mo, 21.			 ②
Di, 22.		Restmüll Schwarzenbach, Pressath Biomüll Trabitzz	 ③
Mi, 23.			 ④
Do, 24.	Heilig Abend		 ⑤
Fr, 25.	1. Weihnachtsfeiertag		 ⑥
Sa, 26.	2. Weihnachtsfeiertag		 ①
So, 27.			 ③
Mo, 28.		Gelber Sack Trabitzz	 ④
Di, 29.		Restmüll Trabitzz	 ⑤
Mi, 30.		Biomüll Schwarzenbach, Pressath Gelber Sack Schwarzenbach, Pressath	 ⑥
Do, 31.			 ①

- ① St. Georg-Apotheke Pressath ② Apotheke Schug Eschenbach ③ Sebastian-Apotheke Grafenwöhr
 ④ Altstadt-Apotheke Pressath ⑤ Stadt-Apotheke Eschenbach ⑥ Die Stadt-Apotheke Grafenwöhr

Apotheken-Notdienst 

Der Notdienst dauert einen Tag und wechselt um 8.00 Uhr



Funkloch gestopft

Das Bauantragsverfahren für den Mobilfunkurm zwischen Schwarzenbach und der Bundesstraße 470 sei noch nicht abgeschlossen, informierte Bürgermeister Thorsten Hallmann in der September-Gemeinderats-sitzung. Zumindest für den Ortskern zwischen Bahnhof und Dorfladen-Umfeld sei nun aber schnelles mobiles Internet über vier WLAN-Sender kostenlos verfügbar und „das leidige Funkloch wenigstens ein Stück weit gestopft“.

„Mit finanzieller Förderung aus dem Bayern-WLAN-Pro-

gramm haben wir je einen Zugangspunkt für das Innere des Bürger- und Kulturhauses und für dessen Umgebung in Betrieb genommen“, erläuterte Hallmann bei einem Ortstermin. Bereits seit Längerem in Betrieb sei der WLAN-Sender, der die Umgebung des Dorfladens und insbesondere den Dorfplatz abdecke: „Nun ist aber auch noch eine ‚Indoor‘-Station zur Versorgung des Dorfladeninnern in Betrieb gegangen.“ Das bayerische Finanzministerium habe die Installationskosten zu 100 Prozent über-



nommen, die laufenden Betriebskosten trage die Gemeinde. Bayernweit seien zurzeit rund 23.000 derartige Zugangspunkte am Netz, die entgeltfrei und ohne Registrierung oder Passwort genutzt werden könnten. Erfolgreich sei die Bewerbung der Gemeinde um Aufnahme in das Landkreisprogramm „Neustadt lebt Demokratie“ gewesen, berichtete der Bürgermeister weiter: „Der Kreis nimmt bereits seit vier Jahren am Bundesprogramm ‚Demokratie leben‘ teil und hat hierauf aufbauend ein eigenes Programm konzipiert. Im Juli wurden die Landkreisgemeinden aufgerufen, sich zu bewerben, und unsere Gemeinde hat den Zuschlag bekommen.“ Dieser „Zuschlag“ bestehe in einem 5000-Euro-Zuschuss für themenbezogene Aktionen, wobei Initiativen zur Intensivierung der Teilnahme junger Menschen an den kommunalpolitischen Entscheidungsprozessen, aber auch Lesungen, Ausstellungen oder Kunstveranstaltungen denkbar seien.

Vorstellen könne er sich beispielsweise die Einplanung eines Gemeindehaushaltspostens zur flexiblen Förderung von Jugendprojekten oder eine Jugendbürgerversammlung. „Die Jugendgruppen erhalten zur Konzipierung von Projekten vier Monate Zeit, ein vorbereitender ‚Workshop‘ mit

Gruppenvertretern und Mitgliedern der Gemeinderatsfraktionen wird erste Ideen sammeln und der Kreisjugendring (KJR) die Projektarbeit begleiten“, kündigte Thorsten Hallmann an und ergänzte, dass es „gerade in dieser Zeit wichtig ist, Jugendliche für die Mitgestaltung und Verteidigung der Demokratie zu begeistern“.

Über den aktuellen Stand der Vorarbeiten zur Errichtung einer kleinen Kinder- und Jugendbücherei im Bürger- und Kulturhaus „Alter Pfarrhof“ berichtete zweite Bürgermeisterin Anja Kirschsieper in der September-Gemeinderatssitzung. Erfreulicherweise hätten sich nun vier Frauen bereitgefunden, sich des Vorhabens anzunehmen. Mit diesem Team gelte es jetzt ein tragfähiges Konzept zu entwickeln. Eine erste Vorschlagsliste für Bücheranschaffungen liege vor, wusste Kirschsieper. Bürgermeister Thorsten Hallmann ergänzte, dass die Gemeinde die Kosten für die Einrichtungsarbeiten in dem Gebäude wie angekündigt aus dem „Heimatsdorf“-Preisgeld trage: „Von den 60.000 Euro haben wir bisher 38.000 verwendet.“ Ein gutes Zeichen für die Beliebtheit des Kulturhauses wie auch für die Stimmung in der Bevölkerung sei, dass „wir jede Woche eine Hochzeit im Pfarrhof haben“.



Gemeinde Schwarzenbach
Landkreis Neustadt a.d.Waldnaab
www.schwarzenbach-online.de



Der Gemeinde Schwarzenbach, Landkreis Neustadt an der Waldnaab (1.150 Einwohner) gestaltet aktiv den demographischen Wandel. Das Engagement und der Zusammenhalt der Menschen, Vereine und Gruppierungen spielt hierbei eine wichtige Rolle. Dabei liegt insbesondere ein Schwerpunkt bei der Zielgruppe der älteren Generation. Deshalb suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine/n Generationenmanager/in (m/w/d) in Teilzeit (14 Stunden).

Für die Koordination dieser Aufgabe suchen wir eine Fachkraft mit einem abgeschlossenen Studium der Sozialpädagogik, Soziale Arbeit (Bachelor/Master) oder einer vergleichbaren Qualifikation. Alternativ verfügen Sie über eine abgeschlossene Berufsausbildung im Gesundheits- bzw. Sozialbereich und haben sich z.B. über Fortbildungen im Bereich Coaching / Kommunikation / Sozialarbeit qualifiziert.

Die ausführliche Stellenausschreibung und weitere Informationen finden Sie unter

www.schwarzenbach-online.de/Jobs

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und Sie im Rahmen eines Vorstellungsgesprächs besser kennen zu lernen.

Thorsten Hallmann
1. Bürgermeister



Ein kulturelles Highlight im Jubiläumsjahr

Hera Lind zündete ein Erzählfeuerwerk zum Jubiläum „175 Jahre Stadt Pressath“

Das herausragende kulturelle Erlebnis der Coronabedingt abgesagten Veranstaltungen im Pressather Stadtjubiläumsjahr lieferte die Bestsellerautorin Hera Lind in der ausverkauften Stadthalle am 20. September.

In seiner Begrüßung griff Bürgermeister Bernhard Stangl mehrfach Anregungen des vorab erschienenen Interviews mit der Wahlsalzbürgerin auf. Er überreichte ihr einen Pressather Stadtkrug, schenkte frisches „Pressada“-Bier ein und stieß mit der Künstlerin an. Sie war rechtzeitig in die Haidenaab-Stadt gekommen, um sich umzuschauen. Besonders über die „traumhafte Landschaft“ äußerte sie sich begeistert. Weil in der Stadt „noch nicht so ganz viel renoviert“ sei, löste der Wiedererkennungswert bei ihr schnell die Erinnerungen an Tante „Lehnchen“ (Frau Peltzer) und die „wunderschönen Ferien hier“ aus. Erstaunt war sie besonders über eine „Modernisierung“: Sie habe noch nie vor einem

Hotel einen Lebensmittelautomaten gesehen. Daraus werde sie heute Nacht „eine Bockwurst ziehen“.

Hera Lind, die momentan zwei Bücher pro Jahr schreibt, hat ein dreifaches Talent für die Sprache: Gesang, Schreiben, Erzählen. Als „Herr-lind“ Wartenberg bereiste die ausgebildete Altistin mit dem Köllner Rundfunkchor 16 Jahre bei Konzerten die Welt. Während der ersten Schwangerschaft schrieb sie in der Garage „aus Langeweile“ den Roman über ihr Sängereleben. Unter dem Titel „Ein Mann für jede Tonart“ und dem bewusst gewählten Autorennamen Hera Lind wurde er zum Erfolgsdebüt. Der dritte Roman „Das Superweib“ katapultierte sie nach oben: hohe Auflagen und Übersetzungen, Verfilmungen, bis zu 300 Lesereisen im Jahr. Aus der Schreibbegabung und den Höhen (Einladung nach Hollywood, aufs „Traumschiff“, zu TV-Shows etc.) wurde ein neuer Beruf. Gerade mit diesem dritten Sprachtalent demonstrierte sie auf ansteckende Art und Weise ihren Aufstieg, aber auch Abbruch und den Wiederaufstieg mit Hilfe eines wundersamen



Die Bestsellerautorin Hera Lind erzählt locker von der Tischkante aus ihrem bewegten Leben bei der vom Kulturkreis initiierten Lesung zum Jubiläum „175 Jahre Stadt Pressath“

Sponsors. Der Erfolgsautorin heftete sich der Pulk der Boulevard-Presse und -Sender auf die Fersen und trieb sie letztendlich ein Jahr in die Flucht vor Diskreditierungen. Selbstkritisch reflektiert sie heute diese herbe Phase, die zu Schulden

im siebenstelligen Bereich und der Erkenntnis über die Macht der Presse geführt hatte: „Ich habe es genossen, dass sie mich hochgeschrieben hat, dann habe ich erlebt, wie sie mich fertig gemacht hat.“ Da habe sie auch die Anfechtungen



Bürgermeister Bernhard Stangl begrüßt die Erfolgsautorin Hera Lind zu ihrer Lesung in der Pressather Stadthalle



Bestattung **BAUER**

Dem Leben einen würdigen Abschluß geben

www.bestattung-bauer.de
(0961) 3 40 50
Weiden, Zur Centralwerkstätte 20

Wir sind Ihr Ansprechpartner für Beerdigungen auf den Friedhöfen in **Pressath, Schwarzenbach und Burkhardtsreuth.**

Informieren Sie sich unverbindlich über die Möglichkeiten der **Bestattungsvorsorge.**

Als einzig ISO-Norm geprüfter Bestatter der Region sind wir exklusiver Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG.





Feinkost **Akdemir**

92690 Pressath · Bachstr. 14
Telefon 0 96 44 / 89 28 · Fax 68 91 84
Mail: servet_akdemir@hotmail.de

Qualität mit Herzlichkeit

durchstehen müssen. Das kluge und aufmunternde Resümee ihrer aufregenden Vita ist: „Es gibt drei Arten von Glück: Wenn dem jugendlichen Überschwang alles gelingt, wenn man eine Krise erfolgreich überwunden hat und wenn man schließlich weiß, wo und zu wem man gehört.“ Sie sei daran gewachsen, habe ihre große Liebe gefunden und ist sichtbar seit 20 Jahren

mit „ihrem Schwarm“ glücklich verheiratet.

Wer ihre Romane kennt, weiß, dass alles, was sie mitreißend charmant und humorvoll vorträgt, Kapitel aus ihren Romanen und aus ihrer eigenen Lebensgeschichte sind. Sie würzt die Schilderungen mit einer großen Bandbreite an sprachlichen Gestaltungsmitteln: angenehme Sprechweise, lauter

und verständlicher Vortrag, witzig aufgebaut mit treffsicheren Pointen, ständiger Augenkontakt zum Publikum, mal als schwäbelndes Maschinengewehr, mal im Köllschen Dialekt, plötzlich eine Gesangseinlage mit spontanem A-cappella-Einsatz einer Stelle aus dem Verdi-Requiem, dann das Gedicht (von Reinhard May) über einen „Elternabend“ oder eine Sequenz in Berliner Mundart. Sie sei „ja so ein alberner Mensch“. Die begeisterten Zuhörer lachten hellauf, aber sie verstummten ebenso, vor allem als es um ihr aktuelles Schreibgenre ging: circa 20 Tatsachen-Romane, von denen der letzte „Die Hölle war der Preis“ an die erste Stelle der Bestsellerliste stürmte. Die ernstesten und tiefgründigen

Lebensgeschichten beruhten auf wahren Schicksalen, die sie von Leserinnen zugetragen bekommt. Unter großem Applaus lud der Kulturkreis-Vorsitzende und Chorleiter Richard Waldmann die weltbekannte Autorin zu einem Wiederkommen ein, vielleicht als Sängerin beim nächsten „Weihnachtsoratorium“. Zum Abschluss bekam der ehemalige Bürgermeister und Unterstützer der Lesung Werner Walberer einen Blumenstrauß und ein Ständchen anlässlich seines Geburtstag, das Hera Lind anstimmte.

In einer Mail am Tag nach ihrem Auftritt schrieb sie: „Vielen Dank für den zauberhaften Abend bei Ihnen in Pressath!“



Mit Blumen bedanken sich der Vorsitzende und die zweite Vorsitzende des Kulturkreises bei der Autorin und gratulieren dem Geburtstagskind Werner Walberer, ehemaliger Bürgermeister der Stadt Pressath

- Seniorenbetreuung**
- Hauswirtsch. Versorgung**
- Familienpflege**
- Fahrdienste**
- Personenbeförderungsfahrten**
für kranke und pflegebedürftige Personen
- Betreuung von Haus und Wohnung**
bei Abwesenheit, z. B. Krankheit, Urlaub usw., Gartenarbeiten
- Umzüge**
- Wohnungsaufösungen**



Betreuungen & Fahrdienste

Irmgard Ambrosch
Lilienweg 3 · 92720 Schwarzenbach
Telefon 09644/8980 · Fax 09644/917435
E-Mail: ambrosch62@gmx.de



Wir machen, dass es fährt!

Herbst - Check

Wir prüfen unter anderem Bremsanlage, Lichtanlage, Flüssigkeitsstände usw. Ihres Fahrzeuges
Komplettpreis (ohne Material) 10,00 €

Räder wechseln, mit Reinigung
Komplettpreis ab 25,00 €

Reifen von verschiedenen Herstellern
Komplettreifen für alle Fahrzeugtypen

Motorraum- und Unterbodenreinigung mit Unterbodenwachsbehandlung / Hohlraumversiegelung mit Material ab 99,90 €

Innenraumdesinfektion mit Ozon-Generator gegen Gerüche und Bakterien ab 29,90 €

Austausch von Windschutzscheiben
Schnell und unbürokratisch,
wir rechnen direkt mit Ihrer Versicherung ab!

Kundendienst für alle Marken
Unfallinstandsetzung

über 15 Jahre **KFZ · Meisterbetrieb** **über 15 Jahre**
Helmut Schreyer
Bahnhofstraße 17 · 92690 Pressath
Telefon 0 96 44/91 83 03 Fax: 91 83 06
Mobil: 0171/7167827

Tankreinigung

Fachbetrieb nach WHG
Reinigung, Wartung, Stilllegung, Innenhüllen, Beschichtung, TÜV-Abnahmen für Heizöl-, Diesel- und Benzintanks

Firma Kraus
92690 Pressath · Telefon 09644/1345



Schaffung eines Bürgerhaushaltes

Was ist unter einem Bürgerhaushalt zu verstehen?

Hier geht es um Projekte oder Ideen – ähnlich den Projekten aus dem Artikel der ILE-Förderung. Also keine Straßenbaumaßnahmen, Kanalsanierungen, etc.

An einem Bürgerhaushalt können sich alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Pressath und der zugehörigen Ortschaften beteiligen und Vorschläge einreichen, die sich zum Beispiel mit der Gestaltung der Stadt, Anschaffungen für die Stadt, behinderten- und seniorengerechten Maßnahmen, Maßnahmen für Kinder und Jugendliche etc., befassen.

Ich möchte Euch direkt an der Stadtentwicklung be-

teiligen. Eure Vorschläge werden geprüft und finanziell bewertet. Sollte es umsetzbar sein, werden wir entsprechende Haushaltsansätze in den Haushalt 2021 mit aufnehmen.

Bitte macht Vorschläge, für welche die Stadt auch zuständig ist, also keine Vorschläge zu Kreis- und Bundesstraßen, Drogeriemärkten, etc.. Bitte keine „Schmarrn-Vorschläge einreichen, denn unter allen ernsthaften Einreichungen werden wir drei Einkaufsgutscheine im Wert von 100,- €, 50,- € und 25,- € verlosen.

Wie werden wir den Bürgerhaushalt abwickeln?

Ihr gebt eure Vorschläge ab.

Einreichungsschluss ist der

31.12.2020

Wir prüfen!

Wir prüfen die Sinnhaftigkeit – die Zuständigkeit der Stadt – die Umsetzbarkeit in finanzieller und technischer Hinsicht – die Wirtschaftlichkeit und Nachhaltigkeit – die Folgekosten. Bei Notwendigkeit und Rückfragen werden wir einen gemeinsamen Termin im Rathaus vereinbaren und ihr werdet direkt in die Entscheidungsfindung mit eingebunden.

Wir veröffentlichen und entscheiden!

In einer öffentlichen Sitzung werden die Maßnahmen veröffentlicht, vorgestellt und besprochen.

Die Verwaltung wird nach abschließender Freigabe

mit der Umsetzung beauftragt.

Teilnahmebedingungen

Es gibt keine Altersbeschränkung. Die Zahl der Vorschläge pro Person wird auf zwei Vorschläge begrenzt. Nicht gewertet werden Vorschläge, welche sowieso schon Teil des Haushaltes sind. Nicht gewertet werden Vorschläge, die auf Personen- oder Vereinsförderung abzielen. Die Vorschläge sollen sich auf Verbesserungen für die Stadt oder die Gestaltung der Lebenssituation von Bevölkerungsgruppen beziehen.

Vitamine

Vitamine
und
Spurenelemente

Fragen Sie uns -
wir helfen Ihnen gerne

ST. GEORGS-APOTHEKE
Christian Mörzl
Wollauer Straße 8
92690 Pressath
Telefon 0 96 44 / 3 33

SOLAID
Sonnenenergie mit System

0 € Stromkosten

Schaffen Sie Ihre Stromkosten ab!
Mit der sonnenBatterie und der sonnenFlat.
Wir beraten Sie gerne, rufen Sie uns einfach an!

Der beste Stromanbieter
unter der Sonne:
Sie selbst!

sol aid GmbH ALPO-Straße 4 • 91275 Auerbach
Telefon: 0 96 43/300 795 • info@solaid.de
WWW.SOLAID.DE



Meldebogen für Vorschläge

(maximal zwei Vorschläge pro Person auf getrennten Meldebögen - Rückmeldung bis 31.12.2020)

per Post

Stadtverwaltung Pressath
Hauptstraße 14
92690 Pressath

oder

per Mail:

buergerhaushalt@pressath.de

Mein/e Vorschlag/Vorschläge lautet/lauten (bitte eigene Blätter beilegen, sollte der Platz nicht ausreichend sein:

Kurze Begründung:

Absender:

Name *:

Adresse *:

Telefon (bei Rückfragen) *:

E-Mail:

Bitten den Absender eintragen, da ohne diese Angaben der Vorschlag nicht bewertet werden kann!

Mit * gezeichnete Felder müssen ausgefüllt werden.

Ort, Datum

Unterschrift

Datenschutzrechtliche Einwilligung nach der Datenschutzverordnung (DSGVO)

Mit der Unterschrift unter diese Datenschutzerklärung gebe ich meine Einwilligung, dass die Stadt Pressath die personenbezogenen Daten (Name, Anschrift, Telefonnummer und E-Mail-Adresse) zum Zwecke der Abwicklung des Bürgerhaushaltes (Abgabe von Vorschlägen, eventuelle Rückmeldungen) erhebt, speichert und verarbeitet.

Die Einwilligung erfolgt auf freiwilliger Basis und kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Ab Zugang eines Widerrufs werden die Daten nicht weiterverarbeitet und gelöscht.

Die reguläre Löschung der personenbezogenen Daten erfolgt mit der abschließenden Behandlung des Bürgerhaushalts in den städtischen Beschlussgremien.

Es wird darauf hingewiesen, dass ohne Einwilligung zur Datenschutzerklärung der Vorschlag nicht bearbeitet wird.

Ort, Datum

Unterschrift



TSV Pressath - Dank an Werner Lustig

„Ich kann dir nur danken für deine jahrzehntelange ehrenamtliche Tätigkeit in unserem TSV Pressath“, begrüßte 1. Vorsitzender Josef Sirtl die Hauptperson dieses Abends, Werner Lustig, mit seiner Frau Gisela. Willkommen hieß er auch seine Vertreterin Gerlinde Reichl, Kassier Reiner Sirtl, Schriftführer Josef Bösl, Bauausschussvorsitzenden Wunibald Heindl, seinen Vorgänger Reinhard Reindl und Ehrenamtsbeauftragten Franz Ficker. Mit einem Blumenstrauß revanchierte er sich bei Gisela Lustig, die viele Abende allein zu Hause verbringen musste oder bei „TSV homeoffice“ ihrem Mann den Rücken frei hielt.

Franz Ficker und Wunibald Heindl würdigten noch einmal die Tätigkeiten Lus-



tigs. Er war vor über einem Jahrzehnt einer der federführenden Helfer, die es schafften, die Existenz des Vereins zu erhalten. Der Finanzexperte kümmerte sich um Vorsteuerfestlegungen, Zuschussanträge und Formalitäten (BLSV, Stadt, Landratsamt). Als zuverlässiger Sportheimverwalter erstellte er Pachtverträge, war Ansprechpartner der Wirtsleute, kontrollierte Heizung, Wasser und schaute ob die

Abrechnungen passten. Er arbeitete bei der Erstellung der neuen Satzung mit, organisierte Gelder für den TSV und spendete selbst. Dass er bei den Starkbier- und Oktoberfesten mithalf, war selbstverständlich.

Die Vorstandschaft honorierte sein Engagement mit der Ehrenmitgliedschaft 2014. Für hervorragende ehrenamtliche Leistungen erhielt er 2017 in Amberg

die DFB Uhr mit Urkunde. An diesem Abend dankte ihm der Verein mit einem Verzehrgutschein. Das Schlusswort hatte Lustig selbst. „Ich habe gerne mit euch zusammengearbeitet, weil jeder von euch an der richtigen Stelle ist und die übernommenen Aufgaben erledigt.“ Er bedankte sich für die Verabschiedung und wünschte alles Gute für die noch vielen anstehenden Aufgaben.

FOTOCREATIV
professional photography

Weihnachtsaktions-Wochen

★ **Farbenfroh**
PORTRAIT, AKT & DESSOUS
02.11.-07.11.

★ **Turteltäubchen**
PÄRCHEN
23.11.-28.11.

★ **Lieblingsemenschen**
FAMILIE, KINDER & GESCHWISTER
09.11.-21.11.

★ **Lichterzauber**
KINDER BIS 6 JAHREN
30.11.-05.12.

★ **89,-**
1. STUNDE SHOOTING
INKL. 4 PRINTS 13x18 CM

HAUPTSTRASSE 4 - 92690 PRESSATH - WWW.FOTOCREATIV-ART.DE



Attraktion für unsere ganz Kleinen



Foto von links nach rechts: stellvertretender Ortsvorsitzender Andreas Kick, Tobias Busch, stellv. Vorsitzender Johann Rupprecht, Ortsvorsitzender Ulrich Hösl

Um den Spielplatz im „Moos“ für unsere ganz Kleinen interessanter werden zu lassen, wurde im Gemeinderat beschlossen, dass ein neues Spielgerät angeschafft werden soll.

Zum Aufbau des Spielgeräts hat sich der CSU-Ortsver-

band Schwarzenbach be-reiterklärt. In den Vorarbeiten musste der vorhandene Sandkasten weichen, der aber auch wieder neu angelegt wurde. Nach den erfolgten Erdaushuben, wurde reichlich Schotter in das vorhandene Loch einge-

baut und die Randplatten in Beton gesetzt. Das Spielgerät wurde auf vorgefertigte Betonteile geschraubt. Ein Prallschutzboden in Form von Gummimatten, die zur Sicherheit für die ganz Kleinen sorgen sollen, waren die Abschlussarbeiten. Hierfür haben die Mitglieder des CSU-Ortsverbandes an mehreren Abenden ins-

gesamt 37 ehrenamtliche Stunden am Spielplatz „Im Moos“ verbracht.

CSU-Ortsvorsitzende Ulrich Hösl und die beiden Stellvertreter Johann Rupprecht und Andreas Kick bedanken sich noch einmal recht herzlich für alle, die mitgeholfen haben, um ein solches Projekt für unsere Kleinen umzusetzen.

seit über
70 Jahren



Bestattungsinstitut Schneider

Sintzelstraße 12 (Neue Welt), 92637 Weiden

Erd- und Feuerbestattungen · Vorsorge
Überführungen von und nach allen Orten

Ihr Bestatter in **Schwarzenbach**

Tel. 0961-**670280** Fax 0961-61959

E-Mail: Bestattungen.Schneider.Weiden@t-online.de

www.BestattungSchneiderWeiden.de

Renner TAXI GbR



Zuverlässigkeit auf Abruf:

09645/1800

TAXI | KRANKENFAHRTEN | DISCO-TAXI
FLUGHAFENTRANSFER | TRANSPORTSERVICE

Sie können Ihr Taxi bequem vorab telefonisch oder
auch über ein Bestellformular auf unserer Website bestellen:

www.taxirenner.de

Taxi Renner GbR
Adalbert-Stifter-Str. 12
92676 Eschenbach

Telefon: 09645/1800
E-Mail: info@taxirenner.de
www.taxirenner.de

Design by: **BILD-PUNKTE**
WERBAGENTUR

PODOLOGISCHE PRAXIS

Medizinische Fußpflege



KARIN BIRKNER

Bahnhofstraße 35
92690 Pressath

Tel. 09644 / 91 82 555

Fax 09644 / 91 82 557

- ✓ Rezeptabrechnung mit allen Krankenkassen
- ✓ Spezielle Ausbildung für Diabetiker und Macumpatienten
- ✓ Schnelle Hilfe bei eingewachsenen Nägeln
- ✓ Hühneraugen- und Warzenbehandlug
- ✓ Fachkundige Hornhautabtragung
- ✓ Beratung bei allen Fußproblemen

podologie



Noch kein passendes Geschenk?

Schenken Sie doch einen Gutschein zur Erhaltung gesunder Füße.

Der ist auf jeden Fall immer und für jeden passend!

Spangentherapie bei eingewachsenen Nägeln



Termine nach Vereinbarung!



Neue Schießstände bestehen Feuerprobe



Ihre Feuerprobe im Wettbewerbseinsatz bestand beim Preißacher Königsschießen die neue elektronische Schießanlage, die die Mitglieder der Schützengesellschaft „Tannenzweig“ im Juli in 362 ehrenamtlichen Arbeitsstunden selbst montiert hatten. „Bei dieser Gelegenheit haben wir gesehen, was für hervorragende Spezialisten wir in unserem Verein haben“, freut sich Vorsitzender Max Wagner: „Nur so konnten wir beim Aufbau auf Fremdfirmen verzichten.“

Zehn Schießstände der Hallstädter Firma Disag stehen seit Ende Juli im Schützenheim bereit, vier davon eignen sich für das Luftpistolentraining, und einer ist dem kugellosen Schießen mit Laserwaffen vorbehalten. „Hier werden die jüngsten Nachwuchsschützen geschult, die noch nicht zwölf Jahre alt sind und deshalb nicht mit Munition schießen dürfen“, erläutert Wagner.

An den anderen Ständen zielen die Sportler nicht mehr auf papierene Scheiben, sondern auf sichere Geschossfänge. Hochleistungskameras dokumentieren die exakte Aufprallstelle der Kugel an der Rückwand, das Schießergebnis wird dem Schützen sogleich auf einem Tablet-Bildschirm angezeigt und abgespeichert, sofern der Schuss nicht „außer Konkurrenz“ im bloßen Übungsmodus abgegeben wurde.

„Scheibenzüge sind überflüssig geworden, der Computer erlaubt die schnelle Ergebnisauswertung, fasst gegebenenfalls die Resultate umgehend mannschaftsweise zusammen und ermöglicht deren Anzeige auf Großbildschirmen oder per Beamer auf einer Leinwand. Außerdem wird Papier gespart“, zählt Max Wagner einige Vorzüge des neuen Systems auf. Vor allem aber trainierten die Sportler an einer Anlage, die den ver-

bindlichen Anforderungen für Bezirks-, Landes- und Bundeswettkämpfe genüge: „Nehmen Mitglieder unseres Vereins an einem solchen Wettkampf teil, so sind sie mit der modernsten Technik vertraut.“

Gut 30.000 Euro habe der Verein für diesen Schritt in die sportliche Moderne investiert, wovon 45 Prozent durch einen Zuschuss des Bayerischen Sportschützen-

bundes gedeckt worden seien. Weitere Zuwendungen verdanke man den Mitgliedern und zahlreichen weiteren Unterstützern: Getränkevertrieb Reislas, Baufirma Heining/Kastl, Hydraulik Josef Kastner/Kastl, Stihl-Fachhändler Ackermann/Zintlhammer, Axa-Versicherungen Wagner/Kastl, Samaco/Altenstadt, Lagerhaus Schloderer/Eschenbach, Zürich-Versicherungsagentur Scheckmann/Pressath, Schreinerei Fütterer/Kemnath, Bayer Metallgestaltung/Kemnath, Hautmann Baudienstleistungen/Kötzersdorf, Wap-Alto-Reinigungsgeräte Bayer/Zessau, Hoven/Birkhof, VR-Bank Nordoberpfalz, Dienstleister Fütterer/Burkhardsreuth, SitLog/Weiden, Vereinigte Sparkassen, Landratsamt Neustadt, Gemeinde Traubitz.



Bürgerverein Städtedreieck Grafenwöhr-Eschenbach-Pressath e.V.

11. Weihnacht

Mittwoch, 23.12.20

14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Besonders in diesem Jahr will der Bürgerverein Städtedreieck den Kindern, die nicht immer auf der Sonnenseite des Lebens stehen, ein schönes Weihnachtsfest bescheren und ihnen einen Wunsch erfüllen.

Die berechtigten Kinder (bis 14 Jahre) können sich im Bürgerladen vom 01.11.2020 bis zum 20.11.2020 melden, einen Wunsch im Wert von ca. 25 € aufschreiben und abgeben.

Für alle Bürger und Bürgerinnen, die gerne mithelfen möchten einen Wunsch zu erfüllen, besteht die Möglichkeit, so ein Päckchen zu „kaufen“ und verpackt wieder abzugeben.

Die Wunschzettel sind dieses Jahr vom 25.11.20 bis 16.12.20 nur im Bürgerladen Grafenwöhr erhältlich.

Am Mittwoch, 23.12.20 werden die Geschenke dann am Bürgerladen, unter Einhaltung der gültigen Coronaregeln, an die Kinder übergeben.

Nähere Auskunft im Bürgerladen.
Telefon: 09641 926240



Kfz-Versicherung? Jetzt wechseln und sparen!



Mit der günstigen Kfz-Versicherung fahren Sie immer gut.

Wir bieten Ihnen diese Vorteile:

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif * 10 % Start-Bonus garantiert – und bis zu 30 % Folge-Bonus möglich

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**
Wir freuen uns auf Sie.

* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihre/m Berater/in und unter HUK.de/telematikplus

Kundendienstbüro

Monika Betz

Tel. 09645 6015275
monika.betz@HUKvm.de
Marienplatz 40
92676 Eschenbach
Mo., Di., Do. 9.00–13.00 Uhr
und 14.00–17.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Vertrauensmann

Franz Wirner

Tel. 09605 669158
franz.wirner@HUKvm.de
Sophie-Scholl-Str. 13, 92708 Mantel



HUK-COBURG

Aus Tradition günstig

FREUDE AM LEASEN.



DAS NEUE GRASER M LEASING PORTAL.

ah-graser.de #autohausgraser #pressath
GRASER.MLEASING.DE



Öffentliche Bekanntmachung zur Eintragungsmöglichkeit von Übermittlungssperren nach dem Bundesmeldegesetz

Sie haben nach den Vorschriften des Bundesmeldegesetzes (BMG) die Möglichkeit, Widerspruch gegen einzelne regelmäßig durchzuführende Datenübermittlungen der Meldebehörde zu widersprechen. Dieser Widerspruch gilt jeweils bis zum Widerruf.

A) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr

Soweit Sie die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen und das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, können Sie der Datenübermittlung gemäß § 36 Abs. 2 BMG in Verbindung mit § 58 c Abs. 1 Satz 1 des Soldatengesetzes widersprechen.

B) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft, der nicht die meldepflichtige Person angehört, sondern Familienangehörige der meldepflichtigen Person angehören

Sie können der Datenübermittlung gemäß § 42 Abs.1 i.V.m § 42 Abs.3 BMG widersprechen.

C) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Parteien, Wählergruppen u.a. bei Wahlen und Abstimmungen

Sie können der Datenübermittlung gemäß § 50 Abs.1 i.V.m. § 50 Abs.5 BMG widersprechen.

D) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten aus Anlaß von Alters- oder Ehejubiläen an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk

Sie können der Datenübermittlung gemäß § 50 Abs.2 i.V.m. § 50 Abs.5 BMG widersprechen.

E) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Adressbuchverlage

Sie können der Datenübermittlung gemäß § 50 Abs.3 i.V.m. § 50 Abs.5 BMG widersprechen.

Die Eintragung dieser Übermittlungssperren können Sie durch persönliches Erscheinen unter Vorlage Ihres Ausweisdokumentes bei der

Verwaltungsgemeinschaft Pressath
Einwohnermeldeamt
Hauptstraße 14, 92690 Pressath

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr
Montag von 13:00 bis 16:30 Uhr
Donnerstag von 13:00 bis 18:00 Uhr

oder über unsere Internetseite unter www.pressath.de vornehmen.

Pressath, 12.10.2020

Verwaltungsgemeinschaft Pressath

Bernhard Stangl

1.Gemeinschaftsvorsitzender



Ferienprogramm: Rettungshunden auf der Spur



Warum braucht man Seifenblasen für die Personensuche? Das und noch viel mehr lernten die Schwarzenbacher Kinder im Ferienprogramm des SPD-Ortsvereins Schwarzenbach in Kooperation mit der Rettungshundestaffel des BRK Weiden. In einem Waldstück bei Grafenwöhr – das Jagdgebiet von SPD-Gemeinderat Richard Landgraf, dürfen die Rettungshunde mit ihren Herrchen oder Frauchen regelmäßig üben. Das Trainingsgebiet ist groß und in freier Natur, weshalb es gut möglich war, trotz Corona den Kids etwas Abwechslung in ihren Ferienalltag zu bringen. In Kleingruppen wurden die Kinder durch einen Parcour geführt, wo sie das Training mit den Rettungshunden beobachten und später auch aktiv mitbegleiten durften. Die Mädchen und Jungen lernten wie langwierig und aufwändig es ist, bis ein Hund die Prüfung zum Rettungshund ablegen darf. Alle paar Jahre muss die Prüfung auf-

gefrischt werden. Geeignet ist jede Hunderasse, aber als wesentliche Grundvoraussetzung muss das Tier verspielt und verfressen sein. Nur so ist der Hund immer genug motiviert, um das anstrengende Training zu meistern. Welche Ausrüstungsgegenstände das Rettungsteam im Einsatz bei sich trägt und wie die Arbeitskleidung der Hunde aussieht, konnten die Kinder an einer Extrastation bestaunen. Zahlreiche Kommandos und Befehle muss das Mensch-Hund-Team beherrschen. Dies führten die Hundeführer eindrucksvoll mit ihren Vierbeinern vor.

Als besonderes Highlight durften sich die Kinder verstecken und wurden von den Hunde erfolgreich aufgespürt. Das war für die Kinder ein großer Spaß und für die Hunde eine wichtige Trainingseinheit. 2. Bürgermeisterin Anja Kirschsieper und SPD-Fraktionssprecher Bernd Przetak bedankten sich bei der gesamten

Rettungshundestaffel mit Kaffee und Kuchen. Frau Melanie Dirscherl, Leiterin der Weidender Rettungshundestaffel, hatte für die kleinen Teilnehmer einen Schlüsselanhänger als Erinnerung, sowie Seifenblasen dabei. Mit den Seifenblasen können die Kinder immer

schauen, woher der Wind weht. Denn auch das ist ein wichtiger Baustein bei der Personensuche. Zum Abschluss bekam jedes Kind noch eine Bratwurstsemmel und ein Getränk. So konnten sie gestärkt und mit neuem Wissen ihren Eltern übergeben werden.



Winterschutz- Wäsche

Jetzt mit unseren Premium Waschprogrammen:
Nr. 1+ (mit Unterbodenwäsche) und Nr. 2+
 mit Sonax Molecular 
 der schützenden
 Wachsversiegelung
 für ihren Wagen!

**AUTOWASCH-AKTION
IM MONAT NOVEMBER**

**AUTOWÄSCHE NR. 2+
für nur 13,50 €**
NR. 1+ MIT UNTERBODENWÄSCHE
für nur 16,50 €

AVIA Hautmann • Kemnather Straße 20 • 92690 Pressath
 Tel. 09644 / 220 • www.tankstelle-hautmann.de





Schwaiger Automotive GmbH

Der Experte für Karosserie und Lackierung

Gossenstr. 50 • 92676 Eschenbach i.d.OPf. • Tel.: 0 96 45 / 86 60

- Unfallinstandsetzung
- Versicherungsschäden
- Smart- und Spotrepair

- Autoglasservice
- Ersatzteilservice
- Beulen- und Dellendoktor

www.schwaiger-eschenbach.de

NEU!

Ihr eigenes Wohnmobil bereits
ab 79,00 Euro pro Tag mieten.



**Schwaiger
Wohnmobilverleih**
Ihr Wohnmobilverleih in Eschenbach i.d.OPf.

Hochmoderne Ausstattung

- Sat-TV, W-Lan Hotspot*
- Küche, WC, Dusche
- Vier Schlafplätze

Rundumschutz

- Vollkaskoversicherung
- Schutzbrief für In- und Ausland

www.wohnmobile-eschenbach.de



Ein ganz normaler Tag - nicht ganz

4.00 Uhr

Der Wecker klingelt. Ich will mich nochmal umdrehen. Nein ich muss ja raus. Waschen – Anziehen – aufs Rasieren wird heute verzichtet – zwei Tassen starken Kaffee.

5.00 Uhr

Abfahrt nach Görlitz – 3 ½ Stunden Fahrt – Vor Jahren bin ich öfter in diese Gegend gefahren – eine Baustelle in Weißwasser – am Horizont die Schwarze Pumpe – raucht immer noch – vorbei an Bautzen – Görlitz – und gleich schon mal verfahren.

8.30 Uhr in Görlitz

Was macht man da eigentlich? – Die Feuerwehrler sind natürlich schon da – Einweisung und Übergabe – mit dem Chef von BTG noch zwei Kaffee, waren auch stark, getrunken – wieder fit.

12.30 Uhr in Görlitz

Gemeinsames Mittagessen – mit den Feuerwehrern – die polnische Grenze ist nicht mal hundert Meter entfernt – direkt an der Neisse, geschichtsträchtiger Ort – ein paar Enten schwimmen mal nach Polen mal nach Deutschland – so geht Europa heute.

13.30 Uhr in Görlitz

Ich fahr schon mal voraus

nach Pressath – halb sechse wieder in Pressath – im Rathaus die Unterlagen geholt, dann heim – wieder zwei Tassen besonders starken Kaffee – passt.

19.00 Uhr

Stadtratssitzung – bis zehne – verratscht bis elfe, weils eh scho wurscht is und noch ein gutes Gespräch war.

23.30 Uhr in Pressath

Wegen dem Kaffee kannst natürlich nicht gleich einschlafen – Resümee ziehen – ein ganz normaler Tag – nicht ganz – ein besonders schöner Tag.

Und es hat sich gelohnt! Da steht er nun!



Iveco Daily 70C21A8D
7.200 kg
205 PS
8 Gang Wandlerautomatik
6 Sitze
Bär-Hubladebühne

Ich wünsche der FF Troschelhammer allzeit gute Fahrt. Viele Übungsfahrten ja, aber ansonsten wenig Einsätze. Und wenn ihr draußen seid, kommt gesund wieder!



Verabschiedung der neuen Schulkinder im Kindergarten

Es hat schon Tradition im Pressather Kindergarten, dass die Vorschulkinder mit einer Andacht vom Kindergarten Abschied nehmen, ihre Kindergartenzeit hinter sich lassen und mit der Einschulung zu neuen Ufern aufbrechen. Ende Juli fand nun im Garten des Kindergartens diese Andacht mit der Verabschiedung der Vorschulkinder statt. Die Eltern der Vorschulkinder und alle Kindergartengruppen waren dazu eingeladen. Stadtpfarrer Edmund Prechtl hatte das Thema „Neue Wege gehen“ als Mot-

to gewählt. Er blickte auf die vergangene Kindergartenzeit zurück und gab den zukünftigen ABC-Schützen die besten Wünsche mit auf

ihrem neuen Weg. Zum Schluss gab es einen Schutzengel als Abschiedsgeschenk für die Vorschulkinder.





Was mir sehr wichtig ist, ist der persönliche Kontakt zu unseren Firmen und Gewerbetreibenden. Bitte habt Geduld, ich konnte in diesen ersten Wochen und Monaten natürlich nicht alle besuchen. Und ich möchte mir für diese Besuche auch Zeit nehmen.

Vorstellen möchte ich in diesem VG-Informanten drei der Firmen, die ich besucht habe. In den kommenden Ausgaben werde ich wieder Firmen und Gewerbebetriebe vorstellen.

Fa. Ziegler

Seit 2017, nach Übernahme des Holzwerkes Dippel, ist Fa. Ziegler ein wichtiger Teil der Pressather Firmenfamilie. In den Jahren 2020 und 2021 wird in Pressath weiter investiert. Mit einem Investitionsvolumen von weit über 20 Mio. € wird im Industriegebiet ein neues Pellets Werk entstehen. Die Fertigstellung ist bis zum dritten Quartal 2021 vorgesehen. Wir stehen in sehr engem Kontakt mit Hr. Ziegler und Hr. Sandner und werden über die Maßnahme direkt informieren.

Im ersten Schritt wird derzeit das Baufeld für den Bau der ersten Lagerhallen

vorbereitet. Mit dem Bau von zwei Lagerhallen mit Außenmaßen von 50x50 m und einer Höhe von 8 m wird im November begonnen. Parallel dazu werden bereits die Vorbereitungen für den Bau der Pellet Fertigung getroffen.

Fa. Sülzle

Der Artikel wurde von der Website der Fa. Sülzle übernommen. Fa. Sülzle unterstützt mit einer Spende von 1400 EUR unsere Feuerwehr. Spende anlässlich des 140-jährigen Firmenjubiläums der SÜLZLE Gruppe

24.09.2020

Gerade in schwierigen Zeiten ist es wichtig, freiwillige Hilfsorganisationen zu unterstützen. Die SÜLZLE Gruppe, zu der auch der SÜLZLE Stahlpartner Standort in Pressath gehört, nimmt im 140-jährigen Jubiläumsjahr ihre Verantwortung ernst und fördert nachhaltige und soziale Projekte, Vereine und Institutionen. Ziel des Engagements ist die Unterstützung von Menschen, die sich für Gesundheit, Jugend, Integration, Sport, Kultur, Umwelt und Soziales einsetzen. Daher werden alle SÜLZLE Unternehmensbereiche mit ihren



25 Standorten ausgewählten Organisationen den Rücken stärken, die zum Beispiel durch die Corona-Pandemie Hilfe benötigen. Die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Pressath, die im nächsten Jahr ihr 150-jähriges Bestehen hat, konnte am 23. September eine Spende über 1.400 € in Empfang nehmen. Marianne Ziegler, Niederlassungsleiterin bei SÜLZLE Stahlpartner in Pressath, begrüßte den Adjutant Andreas Argauer, den 1. Vorsitzenden Marius Seitz und den Bürgermeister Bernhard Stangl zur offiziellen Übergabe der Spende, die für die zukünftige Arbeit der Jugendfeuerwehr eingesetzt wird.

Fa. WaveLight

Der Besuch bei WaveLight war für mich sehr interessant. Ich traf dort mit dem Geschäftsführer Hr. Reichelt auch einen „Studienkollegen“ der vor mir an der TU München sein Diplom gemacht hatte.

WaveLight stellt einfach gesagt „Augenlaser“ her. Ein Besuch dort öffnet einem im wahrsten Sinne die Augen über einen Global Player mit einer Niederlassung in unserem Pressath. Mit freundlicher Genehmigung stelle ich eine kurze Firmenvorstellung und Bilder vom Firmenbesuch in den VG-Informanten.

Unternehmen

Die WaveLight GmbH ist eine Tochtergesellschaft



Unser Service: Ausmessen, Beraten, Nähen, Montieren, Dekorieren

Wir suchen ab sofort eine

GARDINENNÄHERIN

die sich durch Zuverlässigkeit, Flexibilität, Engagement und Kreativität auszeichnet

Gardinenfabrikation **Fröhlich** GmbH
95519 Vorbach - Bahnhof, Tel. (0 92 05) 2 41
www.froehlich-gardinen.de

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-12.00 Uhr, Di. nachm. geschlossen

Gardinen, Gardinenleisten, Rollos, Jalousien, Plissee, Markisen, Wintergartenbeschattung, Insektenschutz



von Alcon, einem weltweit führenden Unternehmen der Augenheilkunde. WaveLight ist führend in der Entwicklung und Produktion moderner Diagnose und Operationstechnologien zur Korrektur von Fehlsichtigkeiten mit Augenlasern. Zum Produktportfolio gehören außerdem ein elektronisches Führungssystem zur Positionierung von Intraokularlinsen bei Operationen des grauen Stars sowie Eye-Tracking-Systeme für Augenlaser. Rund 280 Spezialisten arbeiten kontinuierlich an den Standorten Erlangen, Pressath und Teltow am Erfolg des Unternehmens.

Standorte Erlangen / Pressath

Die Lasersysteme für refraktive Chirurgie vereinen Präzisionstechnologie mit hochwertigsten Materialien und Zuverlässigkeit auf höchstem Standard. Die Forschung und Entwicklung der WaveLight-Produkte findet am Standort Erlangen statt. Neben der Grundlagenforschung betreibt das Unternehmen ebenso angewandte Forschung im Bereich Augenheilkunde bzw. refraktive Laserchirurgie und Diagnose. So konnte sich

WaveLight mit der in Erlangen entwickelten schnellsten refraktiven Plattform der Welt (WaveLight® Refractive Suite) als globaler Markt- und Technologieführer etablieren. Seit November 2004 werden alle WaveLight-Produkte für die refraktive Chirurgie in der neu erbauten Fertigungsstätte in Pressath in der Oberpfalz produziert. Die modulare Produktionsstätte ist eine der ersten ihrer Art in Europa und ermöglicht die Herstellung von Medizintechnik nach den modernsten Standards.

Mitarbeiter

Etwa 280 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, davon ca. 170 in Erlangen, ca. 50 in Pressath, ca. 60 in Teltow.

Industriegebiet allgemein

Bei der Einfahrt zum Industriegebiet wird derzeit der Seitenstreifen ab Corrservice bis WaveLight befestigt. An der Straße steht immer noch das alte Schild. Das Schild wird im Zuge dieser Maßnahme mit entfernt. Für nächstes Jahr werden wir ein Beschilderungssystem für unser Industriegebiet einplanen. Und natürlich werden wir auch dabei etwas mit Blumen und Bepflanzungen vorsehen.




Funbikes
Reparatur - Service
 günstig + schnell für alle Fahrräder + alle Hersteller

Meyer Eberhard, Zessau 19, 92724 Trabitza
 Terminvereinbarung unter:
 0171 2837326 od. 09644 9188277



vr-nopf.de

**SPAR-
WOCHEN
2020**



**Digital: 26.10. bis 06.11.
unter vr-nopf.de/sparwoche
Vor Ort: 19.10. bis 27.11.**

**Morgen
kann kommen.**
Wir machen den Weg frei.

Besucht unsere digitale Sparwoche unter vr-nopf.de/sparwoche mit vielen Aktionen & Live-Acts (Zaubershow, Bastelkurs u.v.m.)
UND
 vor Ort in Deiner Filiale: Spardose mitbringen & Geschenk erhalten!

 **Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG**



Die VG Aktuell im Überblick

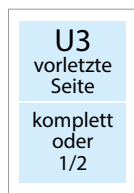
Mit der **VG-Aktuell** möchten wir Sie, liebe Leserinnen und Leser aus Pressath, Schwarzenbach und Traritz komplett kostenfrei über Aktuelles aus Ihren Heimatgemeinden informieren. Der **Veranstaltungskalender** hilft Ihnen einen Überblick über die Vielzahl an Terminen zu behalten. Hier finden Sie unter anderem Vereins-, Entsorgungs- und Abholtermine, sowie die Apotheken-Notdienste. Unsere regionalen Firmen runden diese Informationsbroschüre durch Ihre Anzeigen noch weiter ab und unterstützen uns somit. Nutzen auch Sie diese Plattform um auf Ihre Veranstaltung hinzuweisen, Vereinsnachrichten abzubilden oder Ihre Firma zu bewerben. Gerne beraten wir Sie, welche Möglichkeiten wir Ihnen durch die VG-Aktuell bieten können.

Mögliche Anzeigengrößen und Preise (zzgl. 19% Umsatzsteuer)



U2 - 1/1
186 x 270 mm
340,00 €

U2 - 1/2
186 x 132 mm
180,00 €



U3 - 1/1
186 x 270 mm
340,00 €

U3 - 1/2
186 x 132 mm
180,00 €



U4 - 1/1
186 x 270 mm
380,00 €

U4 - 1/2
186 x 132 mm
200,00 €



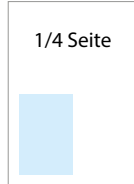
1/1 Seite
186 x 270 mm
300,00 €



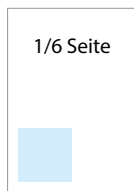
1/2 Seite
186 x 132 mm
160,00 €



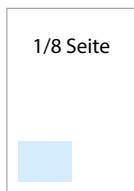
1/3 Seite
186 x 86 mm
110,00 €



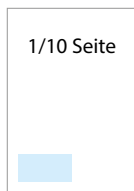
1/4 Seite
90 x 132 mm
85,00 €



1/6 Seite
90 x 86 mm
60,00 €



1/8 Seite
90 x 63 mm
50,00 €



1/10 Seite
90 x 49 mm
40,00 €

Bonus: 6 Anzeigen, 15 %; 4 Anzeigen, 10 %.
Mitglieder des Gewerberinges Pressath e.V. erhalten zusätzlich 10 % Nachlass.

Sie erhalten eine Rechnung, ausgestellt durch den Gewerbering Pressath e.V. mit ausgewiesener Umsatzsteuer.

Als Vorlage für die Anzeige brauchen wir eine druckfertige PDF-Datei! Sollten Sie keine druckfertige Datei vorliegen haben, so übernehmen wir die Erstellung sehr gerne für Sie. Die anfallenden Kosten für die Erstellung oder Änderungen werden mit der Anzeige in Rechnung gestellt.

Nächste Anzeigentermine

Der Termin für die nächste Ausgabe wird kurzfristig festgelegt und bekannt gegeben.

Verteilpreise für Beileger

4-Seiter, DIN A 4
200,00 €

Impressum

Auflage
3.500 Stück

Organisation
Gewerbering Pressath e.V.
1. Vorsitzender Martin Pepiuk

Grafik, Satz und Layout:
Local Concepts

Foto-Cover
freepik.com

Beiträge und Fotos
Dr. Bernhard Piegsa, Bernhard Stangl, Martin Graser, Thorsten Hallmann, Uli Hösl, Gerlinde Reichl

V.i.s.d.P.
Bernhard Stangl,
Hauptstraße 14, 92690 Pressath

Anzeigen
Martin Pepiuk

Druck
Local Concepts

Kontakt
vgaktuell@t-online.de



Rechtsanwaltskanzlei
Lutz Freiherr von Hirschberg

Vertragsrecht • Mietrecht • Erbrecht • Immobilienrecht • Schadensersatzrecht

*Hohe Kompetenz
durch Spezialisierung*

*Wir sind auch in Corona-Zeiten
persönlich für Sie da!*

Rechtsanwaltskanzlei Lutz Freiherr von Hirschberg
Untere Bauscherstr. 21 • 92637 Weiden i. d. Opf.

 Tel.: 0961 / 381 38 11

 kanzlei@ra-hirschberg.de



Optik Schreml GmbH



Brillen
Hörgeräte
Kontaktlinsen

92676 ESCHENBACH · Karlsplatz 10 · Im Lubergass'1 · Tel.: 0 96 45 / 81 50
92690 PRESSATH · Hauptstraße 2 · Tel.: 0 96 44 / 68 04 53

KOMMUNIKATION IN ZEITEN VON CORONA

Oft fällt eingeschränktes Hörvermögen durch Tragen des Mundschutzes extremer auf. Das Sprachverstehen ist beeinträchtigt und eine Unterhaltung mit anderen Maskenträgern ist schwierig oder fast unmöglich. Durch die Maske ist kein Ablesen von den Lippen möglich und die Sprache des Gesprächspartners ist oft gedämpft.



Vereinbaren Sie noch heute einen Termin zum Hörtest.

Ob Kassengerät (ohne Zuzahlung) oder höherwertige Lösung, wir verbessern Ihre Lebenssituation schlagartig.

GUTES HÖREN IST LEBENSQUALITÄT.

**REWE
KRODEL
DEIN MARKT**



Deine REWE Floristik in Pressath

»Zur Blumenfee«

Zu Allerheiligen gestalten wir für dich:

- Grabgestecke
- bepflanzte Schalen
- und vieles mehr!

Gerne bepflanzen wir auch deine eigenen Schalen!

Die Blumenfeen freuen sich, dich mit ihrer Arbeit zu verzaubern.

Öffnungszeiten Floristik:
Mo-Sa: 9 bis 17 Uhr
Am 31.10.2020: 7 bis 20 Uhr

**Bahnhofstraße 35
92690 Pressath**

**Für dich geöffnet:
Montag – Samstag von 7 bis 20 Uhr**

[rewe.de](https://www.rewe.de)